



# ARES

UNION ROYALE NATIONALE DES OFFICIERS DE RÉSERVE DE BELGIQUE a.s.b.l.  
KONINKLIJKE NATIONALE VERENIGING VAN DE RESERVEOFFICIEREN VAN BELGIË v.z.w.



DEFENSIE  
LA DÉFENSE



VOORRANG AAN VREDE  
PRIORITÉ À LA PAIX

N° 128  
P202095  
4<sup>e</sup> Trim 2007  
Trimestriel - Driemaandelijks

# URNOR - KNVRO

## Adresses de correspondance - Correspondentieadressen

AA	KVO AALST	Cdt (R) E. WALRAEVENS Kasteelstraat 15 9500 GERAARDSBERGEN	Tel: 053/78.23.19 Tel: 0496/75.99.84 (GSM) Fax: E-mail: dbeeckman@telenet.be	
AN	KKRO ANTWERPEN	Lt Kol (R) P. HUIJGHEBAERT Kardinaal Mercierlei 75 2600 BERCHEM	Tel: 03/230.94.77 Tel: Fax: E-mail: p.huijghebaert@belgacom.net	
BX	CROR BRUXELLES KKRO BRUSSEL	Qu Prince ALBERT / Kw Prins ALBERT Rue des Petits Carmes 24 Bte 4 Karmelietenstraat 24 Bus 4 1000 BRUXELLES / BRUSSEL	Tél: 02/466.53.88 Tél: Fax: 02/466.53.88 E-mail: info@crorb.org	www.crorb.org
CA	NVO CAVALERIE ANO CAVALERIE	Lt Kol (R) Y. VANDENBEMPT Blauwschuurbroek 1 3360 BIERBEEK	Tel: 016/20.66.19 Tel: 065/87.58.75 Tél: 0473/95.09.44 (GSM) E-mail: vandenbempt.y@telenet.be	
CH	CROR CHARLEROI	Cdt (R) G. CHARLIER Bois d'Airemont 18 6032 CHARLEROI	Tél: 071/51.76.34 Tél: 0475/54.89.14 (GSM) Fax: 071/51.76.34 E-mail: guy.charlier@charleroi.be	
DE	KRO DENDERMONDE	Lt Kol (R) C. DE ROCKER Bosstraat 45 9160 LOKEREN	Tel: 09/348.77.25 Tel: 0475/79.56.65 (GSM) Fax: E-mail: chris.de.rocker@pandora.be	
DI	KRODI +	Ere Lt Kol v/h Vlw J. SPROCKEELS Schoonaerde 32 3290 DIEST	Tel: 013/31.23.22 Tel: 0474/57.33.81 (GSM) Fax: 013/32.26.35 E-mail: sprofab@belgacom.net	
FA	ASNORA FORCE AÉRIENNE NAVORO LUCHTMACHT	Cdt d'Avi (R) P. DE WIN Rue de la Fauvette 35 1180 BRUXELLES	Tél: 02/375.58.41 Tél: 0486/46.49.46 (GSM) Fax: E-mail: asnora.navoro@gmail.com	
GE	KKRO GENT	Lt Kol (R) L. HUYGE Hofakkerstraat 55 9052 ZWIJNAARDE	Tel: 09/221.17.63 Tel: 0477/52.20.02 (GSM) Fax: E-mail:	www.kkrogent.com
KE	KNVRO KEMPEN	Lt Kol (R) M. NUYENS Welvaartstraat 5 2300 TURNHOUT	Tel: 014/72.30.24 Tel: 0476/99.71.96 (GSM) Fax: E-mail: marc.nuyens@telenet.be	www.knvrokempen.port5.com
KO	KRO KORTRIJK	Lt (R) P. VANDERSTICHELE Bissegemstraat 60 8560 WEVELGEM	Tel: 056/41.14.48 Tel: Fax: 056/41.98.70 E-mail:	
LG	CRMR Prov LIÈGE	Qu Med Lt JONCKER Rue Saint Laurent 79 4000 LIÈGE	Tél: 04/220.84.93 Tél: 0475/45.51.93 (GSM) Fax: 04/220.84.95 E-mail: crmrlg@skynet.be	www.crmrlg.be
LI	VRO LIMBURG	Cdt (R) K. BLANCQUAERT p/a Prov Comdo Limburg Guffenslaan 26 3500 HASSELT	Tel: 011/45.74.28 Tel: 0494/68.37.46 (GSM) Fax: 011/45.74.19 E-mail: koenraad.blancquaert@mil.be	

KONINKLIJKE NATIONALE VERENIGING  
VAN DE RESERVEOFFICIEREN  
VAN BELGIË v.z.w.

Onder de Hoge Bescherming  
van Z.M. de Koning



UNION ROYALE NATIONALE DES  
OFFICIERS DE RÉSERVE DE  
BELGIQUE a.s.b.l.

Sous le Haut Patronage  
de S.M. le Roi

## Ares 128

### SOMMAIRE - INHOUDSTAFEL

Mot du Président – Éditorial	4
Woord van de Voorzitter – Editoriaal	
CIOR - Introduction	6
CIOR - Inleiding	
Les réserves en renfort des capacités de l'Alliance	7
Reservetroepen ter versterking van Bondgenootschappelijke vermogens	
Organisation de la CIOR	10
Organisatie van CIOR	
La CIOR a des contacts avec...	22
CIOR is in contact met...	
Summer Congress 2007 - RIGA	26
CIOMR	31
Compétition CIOR à RIGA	38
CIOR competitie te RIGA	
AESOR	42
Une Réserve pour demain...	45
Een Reserve voor morgen...	
Nominations au grade supérieur	50
Benoemingen in de hogere graad	
In memoriam	51
Nos Généraux	52
Onze Generaals	

# Le mot du Président National

Chers Amis,

Les préoccupations “internationales” sont bien souvent lointaines dans nos cercles et groupements. Certes, plusieurs groupements sont jumelés avec nos homologues étrangers, je les en félicite et les encourage fermement à poursuivre leur coopération, si difficile peut-elle être par manque de moyens, de disponibilités ou de réciprocité possible dans certains cas. Cependant, au niveau national, CIOR, CIOMR, NRFC et AESOR demeurent des acronymes très peu connus de nos membres, dans ses structures, son fonctionnement et ses objectifs.

Rassemblement d’associations nationales de réservistes, la Confédération Interalliée des Officiers de Réserve et la Confédération Interalliée des Officiers Médicaux de Réserve se présentent depuis leurs origines sous la forme d’une confédération. Leurs organes et leur fonctionnement, les structures ainsi que les procédures de prises de décisions découlent de ce statut juridique. Elles veulent ainsi préserver l’indépendance dans la conduite de leurs activités des associations confédérées, tout en se voulant représentatives, crédibles et efficaces vis-à-vis des organes de la défense des pays de l’Alliance Atlantique.

L’une des activités des plus emblématiques est la compétition militaire. C’est en 1957, soit dix années après la création de la CIOR, que fut prise la décision d’organiser une compétition dans le cadre du congrès annuel de la CIOR dont l’objectif est de permettre aux participants de confronter leur niveau de préparation physique et leur entraînement militaire. Depuis la première compétition qui eut lieu à Marche-en-Famenne jusqu’à ce jour, nos couleurs ont toujours été défendues par des équipes motivées, entraînées avec soin par le personnel de l’IRMEP. Cette année encore les trois équipes engagées ont obtenu des résultats et un classement plus qu’honorable, vous en jugerez dans les pages suivantes. Bien malheureusement ces équipes prennent une année de plus tous les 365 jours et la relève se fait attendre. Nous espérons tous que



# Het woord van de Nationaal Voorzitter

Beste Vrienden,

De “internationale” bezorgdheden liggen vaak ver weg van onze kringen en groeperingen. Verschillende groeperingen zijn wel verbreed met buitenlandse collega’s — waarvoor ik hen proficiat wens en ik zet hen trouwens aan hiermee verder te gaan — hoe moeilijk het soms ook is omwille van het gebrek aan middelen,

beschikbaarheid en, in sommige gevallen, aan mogelijkheden tot wederkerigheid. Toch blijven CIOR-ICRO, CIOMR-ICMRO, NRFC en AESOR bij onze leden op nationaal vlak zeer weinig bekende afkortingen, zowel wat de structuur en het functioneren, als wat de objectieven betreft.

De groeperingen van de nationale reservistenverenigingen, de Interallied Confederation of Reserve Officers (ICRO) of Confédération Interalliée des Officiers de Réserve (CIOR) en de Interallied Confederation of Medical Reserve Officers (ICMRO) of Confédération Interalliée des Officiers Médicaux de Réserve (CIOMR) hebben sinds hun oprichting de vorm van een confederatie aangenomen. Hun organen en functionering, de structuren en de procedures voor de beslissingname worden door dit juridisch statuut bepaald. Zo willen zij de onafhankelijkheid van de confederale verenigingen in hun activiteiten vrijwaren, maar ze willen tegelijkertijd representatief, geloofwaardig en doeltreffend zijn ten opzichte van de defensieorganen van de landen van het Atlantisch Bondgenootschap.

Een van de meest symbolische activiteiten is de militaire competitie. In 1957, 10 jaar na de stichting van CIOR, werd de beslissing genomen in het kader van het jaarlijkse CIOR-congres een militaire competitie te organiseren, waarvan het doel was het niveau van de fysieke bereidheid en de militaire training van de deelnemers te vergelijken. Sedert de eerste competitie, die in Marche-en-Famenne plaatshad, tot nu, werden onze kleuren steeds verdedigd door gemotiveerde ploegen, met zorg getraind door het personeel van het KMILO. Ook dit jaar bereikten de drie ingeschreven ploegen meer dan behoorlijke resultaten, zoals u in de volgende bladzijden zult kunnen lezen. Jammer genoeg worden deze ploegen alle 365 dagen een jaartje

dans les prochains mois, des quelques réservistes sortant de l'instruction, quelques uns se sentent l'âme d'un compétiteur et rejoignent les rangs actuels ... tant qu'il en est encore le temps.

Les Congrès en eux-mêmes, constituent, tant pour la CIOR que pour la CIOMR, la raison même de leur existence. Des débats de fond sur les diverses problématiques de l'engagement de la réserve dans nos pays ainsi que sur l'emploi des forces de la défense y sont menés et les conclusions en sont remises aux pays membres. Dans un monde où l'économie est dirigée par la mondialisation, nous ne pouvons échapper à cette mise en commun de nos ressources. Il est vital pour la crédibilité de nos associations d'apporter notre "pierre" à cet édifice. La Défense en a saisi la portée et nous soutien dans ces actions, par le biais de l'octroi de jours de rappels et de financement des frais relatifs à l'inscription des participants. En retour il est bien entendu demandé aux "congressistes" de faire rapport des diverses interventions et d'en partager l'expérience avec leurs collègues d'active et de réserve. Dans ce cadre l'URNOR recherche aussi des Officiers intéressés aux diverses problématiques dont vous trouverez le relevé ci-après, afin de participer activement aux travaux et séminaires organisés dans le cadre international.

La réserve est depuis de longues années en transition dans de nombreux pays de l'OTAN. Les technologies HI-TECH nécessitent bien souvent un personnel qualifié et entraîné. Par contre l'utilisation efficace et efficiente de ces technologies par du personnel de réserve a maintes fois été démontrée sur le terrain. Nous possédons des qualités d'adaptation inégalables et couvrons un très large spectre de compétences professionnelles. Il nous reste à le démontrer à chaque occasion, à rechercher de nouveaux acquis d'expérience là où d'autres ne voient que routine et à les valoriser, tant sur le plan civil que militaire.

Pour terminer cet éditorial, il me reste, en cette fin décembre, à vous souhaiter d'excellentes fêtes de fin d'année et la satisfaction de vos objectifs familiaux, professionnels et... extra professionnels pour 2008.

ouder en de aflossing laat op zich wachten. Wij hopen dat in de volgende maanden, uit de enkele reservisten die de opleiding beëindigen, er enkelen zullen zijn met een competitieve geest en dat zij de huidige gelederen zullen vervoegen... zolang het nog tijd is.

De congressen zelf zijn, zowel voor CIOR als voor CIOMR, hun reden van bestaan. Daar hebben basisdebatten plaats over de verschillende vraagstellingen in verband met de inzet van de Reserve in onze landen en over het gebruik van de defensiestrijdkrachten. De conclusies van deze debatten worden aan de lidstaten overhandigd. In een wereld waarin de economie door de mundialisering beheerst wordt, kunnen wij niet ontsnappen aan het in gemeenschap stellen van onze middelen. Voor de geloofwaardigheid van onze verenigingen is het van essentieel belang dat wij hiertoe ons "steentje" bijdragen. Defensie heeft de draagwijdte hiervan begrepen en steunt ons in deze acties, door de toekenning van rappeldagen en de financiering van de inschrijvingskosten van de deelnemers. Als tegenprestatie wordt er natuurlijk aan de "congressisten" gevraagd een verslag op te stellen van de verschillende interventies en de ervaring te delen met de collega's van het actieve en het reservekader. In dit kader zoekt KNVRO ook officieren die in de verschillende problemen, die u hierna terugvindt, geïnteresseerd zijn, om actief deel te nemen aan de werksitzingen en de seminaries die in dit internationale kader georganiseerd worden.

De Reserve kent sedert vele jaren in vele NAVO-lidstaten een overgangperiode. Hi-techtechnologieën eisen vaak een gekwalificeerd en getraind personeel. Maar het doeltreffende en efficiënte gebruik van deze technologieën door reservepersoneel werd reeds vaak op het terrein aangetoond. Wij bezitten niet te evenaren aanpassingskwaliteiten en bezitten een zeer brede waaier aan professionele bekwaamheden. Er rest ons nog dit bij elke gelegenheid aan te tonen, nieuw te verwerven ervaringen te zoeken, daar waar anderen slechts routine zien, en deze ervaringen te valoriseren, zowel op burgergebied als op militair vlak.

Om dit editoriaal van eind december af te ronden, moet ik u nog uitstekende eindejaarsfeesten toewensen, evenals de vervulling van uw familiale, professionele en... extraprofessionele doelstellingen voor 2008.

Dominique HELBOIS  
Colonel (R) – Kolonel (R)  
Président National – Nationaal Voorzitter



# CIOR CIOMR



En 2000, à la fin de la présidence belge de la CIOR, nous avons consacré une grande partie d'un numéro de l'ARES à la CIOR.

Depuis lors beaucoup de choses ont changé: au niveau de l'OTAN, mais également au niveau de notre Défense (et de ses Réservistes), de l'URNOR et de la CIOR/CIOMR.

D'autre part, certains de nos collègues OR qui ont été mandatés par l'URNOR afin de nous représenter à la CIOR/CIOMR sortiront des cadres bientôt, et l'âge moyen de nos compétiteurs devrait absolument être abaissé!

C'est pourquoi nous tenons à vous fournir de plus amples informations à propos de la CIOR/CIOMR. Vous trouverez ci-après:

- un exposé quant aux Réserves en renfort des capacités de l'Alliance Atlantique,
- l'organisation de la CIOR et ses contacts,
- les rapports des activités des différents Comités lors du Congrès d'été 2007 à RIGA,
- le rapport des activités de la CIOMR,
- un exposé relatif à la Compétition CIOR 2007,
- des informations à propos de l'association similaire des Sous-officiers de Réserve, l'AESOR.

Si vous êtes intéressé par ces activités, n'hésitez pas à nous contacter (voir à la fin du chapitre).

Nous tenons à rappeler que l'EM de la Défense a exprimé le désir que les OR participant aux activités CIOR/CIOMR aient une affectation (fonction dans leur Unité) en rapport avec leur mission à la CIOR/CIOMR. Il est en effet indispensable que ces missions soient une source d'informations pour la Défense (via leur Unité) et pour la Réserve en général (via l'URNOR), et pas uniquement pour le participant

In 2000, bij het einde van het Belgisch voorzitterschap van CIOR, hebben we een groot deel van een nummer van ARES geweid aan CIOR.

Sedertdien is er veel veranderd: op niveau NATO, maar ook op het niveau van onze Defensie (en haar Reservisten), van KNVRO en van CIOR/CIOMR.

Daarenboven is het zo dat enkele van onze collega RO die door KNVRO gemandateerd werden om ons te vertegenwoordigen bij CIOR/CIOMR binnenkort buiten kader zullen treden, en dat de gemiddelde leeftijd van onze competitoren dringend moet verlaagd worden!

Daarom houden we eraan u wat meer inlichtingen te verschaffen m.b.t. CIOR/CIOMR. U zult hierna vinden:

- een uiteenzetting i.v.m. Reservetroepen ter versterking van Bondgenootschappelijke vermogens,
- de organisatie van CIOR en haar contacten,
- de verslagen van de activiteiten van de verschillende Comités tijdens het Zomercongres 2007 te RIGA,
- het verslag van de activiteiten van CIOMR,
- een uiteenzetting m.b.t. de CIOR Competitie 2007,
- inlichtingen over de gelijkaardige vereniging van de Onderofficieren, de AESOR.

Indien u geïnteresseerd bent door deze activiteiten, aarzel niet om ons te contacteren (zie op het einde van het hoofdstuk).

We houden eraan te herhalen dat de Generale Staf van onze Defensie de wens geuit heeft dat de RO's die deelnemen aan de CIOR/CIOMR activiteiten een affectatie (functie in hun Eenheid) zouden hebben dat verband houdt met hun opdracht binnen CIOR/CIOMR. Het is inderdaad onontbeerlijk dat deze opdrachten een bron van inlichtingen zouden zijn voor Defensie (via hun Eenheid) en voor de Reservisten in het algemeen (via KNVRO), en niet enkel voor de deelnemer.

La Rédaction

De Redactie

# Les réservistes en renfort des capacités de l'Alliance

*Texte de base se rapportant à CIOR/CIOMR, rédigé par le Général-major d'Aviation Pierre SEGERS, JSO (en 2000), et par le Lieutenant-colonel (R) d'Aviation Eric THIRY, Président de la CIOR (1198-2000), ayant paru dans le numéro "Printemps/été 2000" de la "Revue de l'OTAN", et actualisé par le Colonel Jean-Claude CARLIER, actuel Directeur National de la Réserve (HRE-DNR).*

Les réductions numériques actuellement apportées dans les forces d'active de la plupart des pays de l'OTAN font qu'il devient plus important encore de tirer le meilleur parti des potentialités du personnel de réserve et de son expérience. Ce personnel doit toutefois être bien entraîné et bien préparé pour les missions qui seront les siennes. Sa disponibilité dépend de la volonté politique et de l'assistance de la communauté civile des pays intéressés. Des programmes de soutien aux employeurs ainsi qu'une coopération et une coordination civilo-militaires plus étroites sont absolument indispensables.

Il est aujourd'hui largement admis que les capacités des forces permanentes des pays alliés peuvent être renforcées par l'intégration effective et l'utilisation de réservistes. Les réductions numériques apportées dans les forces d'active de la plupart des pays de l'OTAN rendent encore plus nécessaire la meilleure utilisation des potentialités du personnel de réserve et de l'expérience qu'il a acquise dans le secteur civil, notamment ses potentialités professionnelles. Le recours à des militaires de réserve pour la coopération civilo-militaire, en particulier, est de plus en plus apprécié.

L'importance des réservistes pour l'Alliance a été officiellement reconnue dans le Concept

# Reservetroepen ter versterking van Bondgenootschappelijke vermogens

*Basistekst m.b.t. CIOR/CIOMR opgemaakt door Generaal-majoor van het Vliegwezen Pierre SEGERS, JSO (in 2000), en door Luitenant-kolonel van het Vliegwezen (R) Eric THIRY, Voorzitter van de CIOR (1998-2000), verschenen in de aflevering "Lente/zomer 2000" van de "NAVO Kroniek", en geactualiseerd door Kolonel Jean-Claude CARLIER, thans Nationaal Directeur van de Reserve (HRE-DNR).*

In de meeste landen werd het aantal actieve strijdkrachten gereduceerd. Daardoor is het des te belangrijker dat effectief gebruik wordt gemaakt van reservepersoneel en hun ervaring. Reserves moeten echter goed getraind en voorbereid worden voor missies en hun beschikbaarheid hangt af van de politieke wil en steun van de samenleving in hun land. Ondersteuningsprogramma's voor werkgevers en een nauwere civiel-militaire samenwerking en coördinatie werden hierbij noodzakelijk geacht.

Tegenwoordig is iedereen het erover eens dat de vermogens van de permanente strijdkrachten van bondgenootschappelijke landen, kunnen worden versterkt door de effectieve integratie en inzet van reservetroepen. In de meeste NAVO-landen werd het aantal strijdkrachten in actieve dienst gereduceerd. Hierdoor is het des te noodzakelijker reservisten en de ervaringen die zij in de burgermaatschappij hebben opgedaan, en met name hun beroepsbekwaamheden, effectief te gebruiken. Vooral in de civiel-militaire samenwerking vormen reservemilitairen een welkome aanvulling.

Het belang van reservisten voor het Bondgenootschap werd officieel ondertekend in het Strategisch Concept dat door de bondgenootschappelijke leiders tijdens hun Topberaad in Washington in april 1999 werd aangenomen. In dit Strategisch Concept staat: "Het Bondgenootschap moet in

Stratégique adopté par les dirigeants des pays de l'OTAN à leur Sommet de Washington, en avril 1999, selon lequel "l'Alliance doit être capable d'aligner des forces plus importantes, à la fois pour répondre à des changements fondamentaux dans l'environnement de sécurité et pour faire face à des besoins limités, par le renforcement, par la mobilisation de réserves ou par la reconstitution de forces, quand ce sera nécessaire".

Les réservistes doivent cependant être bien entraînés et bien préparés pour exécuter les missions qui leur sont assignées. Leur disponibilité dépend naturellement de plusieurs facteurs au niveau national, comme la volonté politique et l'assistance de la société civile et des employeurs. Il est dès lors absolument indispensable de développer des programmes de soutien aux employeurs et d'assurer une bonne coopération et une bonne coordination civilo-militaires. Le concept "Employer Support" est conseillé. Dans ce cadre il est demandé aux employeurs d'accorder leur collaboration afin que leurs réservistes puissent assurer les tâches qui leur sont attribuées par la Défense. Ceci est en fait une marque de parfaite intégration de l'entreprise dans la société. Cela peut être bénéfique dans les deux sens, étant donné que l'expérience acquise par les réservistes en milieu militaire peut se révéler à son tour extrêmement précieuse dans le secteur civil.

Promouvoir la qualité des forces de réserve.

La Confédération interalliée des officiers de réserve (CIOR) et le Comité des forces de réserve nationales (CFRN) ont un intérêt commun pour la qualité et l'utilisation des forces de réserve, et les deux instances coopèrent étroitement. Elles ont été reconnues dans le document intitulé "Politique cadre de l'OTAN en matière de réserves" (Approuvé par le Comité militaire de l'OTAN (réf. MC.441) le 20 avril 1999 et noté par le Conseil le 28 mai 1999) comme exerçant une influence directe sur les questions concernant les forces de réserve.

staat zijn een grotere krijgsmacht op te bouwen, zowel in reactie op fundamentele veranderingen in de veiligheidsomgeving, als voor beperkte doeleinden. Dit door middel van versterking, door de mobilisatie van reservestrijdkrachten, of door troepen opnieuw samen te stellen, indien dit noodzakelijk is".

Maar reservisten moeten goed worden getraind en voorbereid op de missies die hun worden opgedragen. Hun beschikbaarheid hangt natuurlijk af van verscheidene factoren op nationaal niveau, zoals de politieke wil, en de steun van de burgerbevolking en de werkgevers. Ondersteuningsprogramma's voor werkgevers zijn hierbij noodzakelijk en er moet worden gezorgd voor de nodige civiel-militaire samenwerking en coördinatie. Het concept "Employer Support" wordt aangemoedigd, waarbij de nodige medewerking van de werkgever gevraagd wordt teneinde zijn reservist toe te laten te participeren in de hem toegewezen taken binnen Defensie, wat blijkt heeft van een vorm van maatschappelijke verantwoord ondernemen. Dit kan beide partijen ten goede komen, aangezien de ervaringen die de reservisten hebben opgedaan met militaire zaken ook uiterst waardevol kunnen zijn in een civiele omgeving.

De kwaliteit van de reservetroepen bevorderen

Het CIOR (Interallied Confederation of Reserve Officers) en het NRFC (National Reserve Forces Committee) hebben een gemeenschappelijk belang bij het bevorderen van de kwaliteit en het gebruik van reservetroepen, en werken nauw samen. Zij werden in het NAVO-Raamwerkbeleid inzake Reservetroepen van 1999 (Goedgekeurd door het Militair Comité van de NAVO (ref. MC.441) op 20 april 1999 en ter kennis gebracht van de Raad op 28 mei 1999) aangemerkt als de twee organisaties die een directe impact hebben op vraagstukken op dit terrein.

Het CIOR, is de intergeallieerde federatie van reserveofficieren, waarin alle NAVO-lidstaten vertegenwoordigd zijn (met uitzondering van



La CIOR est une confédération interalliée et interarmées qui regroupe toutes les associations nationales d'officiers de réserve des pays membres de l'OTAN (à l'exception de l'Islande, qui n'a pas d'armée). Elle réunit plus de 1.300.000 officiers de 26 nationalités, dont les membres de la Confédération interalliée des officiers médicaux de réserve (CIOMR) qui lui est affiliée.

Fondée en 1948 et officiellement reconnue par l'Alliance depuis 1976, la CIOR s'est donnée pour objectifs d'encourager les autorités nationales à améliorer le potentiel des forces de réserve, tant pour la défense commune que pour les nouvelles missions de l'OTAN, de faciliter la participation des réservistes aux activités de l'OTAN et de mieux faire comprendre par l'Alliance ses buts et possibilités.

Elle organise chaque année deux grandes réunions internationales, ainsi qu'une compétition militaire pour officiers de réserve et un atelier pour jeunes officiers de réserve. La CIOR est actuellement présidée par le Canada, qui cèdera le relais pour deux ans aux Pays-Bas lors du congrès d'Istanbul, en juillet 2008.

Le CFRN est, quant à lui, un comité composé des hauts responsables nationaux des pays de l'Alliance. L'Etat-major militaire international de l'OTAN et le Grand quartier général des puissances alliées en Europe (SHAPE) y sont représentés par des officiers de liaison. Ses principaux objectifs sont de renforcer l'état de préparation des réserves de l'Alliance, de conseiller le Comité militaire sur les grandes orientations en matière de réserves et d'apporter conseils et appui à la CIOR.

IJsland dat geen leger heeft). Het verenigt meer dan 1,3 miljoen reservisten van 26 verschillende nationaliteiten, inclusief de leden van de Confédération Interalliée des Officiers Médicaux de Réserve (CIOMR), een geaffilieerde federatie van medische reserveofficieren uit de bondgenootschappelijke landen.

Het CIOR werd in 1948 opgericht en wordt sinds 1976 officieel door het Bondgenootschap erkend. Het heeft de volgende doelstellingen: de nationale autoriteiten aanmoedigen om de vermogens van de reservetroepen te versterken, zowel voor de gemeenschappelijke verdediging als voor de nieuwe NAVO-taken; deelname van reservisten aan NAVO-activiteiten te bevorderen; en het Bondgenootschap meer inzicht verlenen in de doelen en het potentieel van het CIOR.

Ieder jaar worden twee grote internationale bijeenkomsten georganiseerd, en tevens een militaire competitie voor reserveofficieren, en een workshop voor jonge reserveofficieren. Het CIOR heeft op dit moment een Canadese Voorzitter. Nederland zal tijdens de conventie in Berlijn in juli 2008 het voorzitterschap voor de volgende periode van twee jaar overnemen.

Het NRFC is een comité bestaande uit nationale hoge functionarissen uit de NAVO-landen. Verbindingsofficieren vertegenwoordigen zowel de Internationale Militaire Staf van de NAVO als SHAPE, het hoofdkwartier van de Geallieerde Strijdkrachten Europa. De belangrijkste doelen van het NRFC zijn de paraatheid van de Bondgenootschappelijke reservetroepen op pijl te houden en het Militair Comité te adviseren over algemene vraagstukken betreffende reservisten en het CIOR te voorzien van advies en ondersteuning.

# CIOR

Lt Col (R) Michel DECOURTIT  
Kapt (R) Ben JONCKERS

## 1. Organisation

La Confédération Interalliée des Officiers de Réserve (CIOR) représente 1,3 million de réservistes dans 32 pays participants, membres de l'OTAN et autres, et il s'agit donc de l'organisation militaire regroupant le plus grand nombre d'officiers de réserve du monde.

Fondée en 1948 par les associations des officiers de réserve de la Belgique, de la France et des Pays-Bas, la CIOR est aujourd'hui une organisation cadre affiliée à l'OTAN, à caractère non politique et sans but lucratif regroupant les associations nationales des officiers de réserve des pays membres.

Les associations d'officiers de réserve des pays membres forment, tout en restant complètement indépendantes dans leurs opérations nationales, le cœur de la CIOR. Elles choisissent leurs délégués pour la CIOR parmi leurs membres; le chef de la délégation est un des Vice-présidents de la CIOR.

Les Membres et associés de la CIOR représentent les pays suivants: Albanie, Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Canada, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Etats-Unis, Finlande, France, FYROM, Grèce, Hongrie, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République Tchèque, Roumanie, Royaume Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse, Turquie.

Les délégués de la CIOR se réunissent deux fois l'an — durant l'été et l'hiver — pour travailler au sein de comités qui examinent et analysent des questions liées aux forces de réserve. Les sujets d'intérêt typiques comprennent la contribution des forces de réserve aux opérations internationales, la réintégration des réservistes dans leurs collectivités respectives après un déploiement à l'étranger, le droit des conflits armés, l'incidence

## 1. Organisatie

De Intergeallieerde Confederatie van Reserve-officieren (of Confédération Interalliée des Officiers de Réserve, CIOR) vertegenwoordigt 1,3 miljoen reservisten in 32 deelnemende landen, lid van de NAVO en andere. Het is de grootste militaire organisatie van reserveofficieren ter wereld.

De CIOR, opgericht in 1948 door de verenigingen van reserveofficieren van België, Frankrijk en Nederland, is vandaag een vereniging aangesloten bij de NAVO. Ze heeft geen politiek karakter en is een vereniging zonder winstoogmerk die de nationale verenigingen van reserveofficieren van de aangesloten landen verenigt.

De verenigingen van Reserveofficieren van de lidstaten vormen het hart van CIOR, hoewel zij volledig onafhankelijk blijven in hun nationale operaties. Zij verkiezen hun afgevaardigden voor CIOR onder hun leden; hun delegatiehoofd is een van de ondervoorzitters van CIOR.

De Leden en geassocieerden van CIOR vertegenwoordigen volgende landen: Albanië, België, Bulgarije, Canada, Denemarken, Duitsland, Estland, Finland, Frankrijk, FYROM, Griekenland, Hongarije, Italië, Kroatië, Letland, Litouwen, Luxemburg, Nederland, Noorwegen, Oostenrijk, Polen, Portugal, Roemenië, Slovenië, Slowakije, Spanje, Tsjechische Republiek, Turkije, Verenigd Koninkrijk, Verenigde Staten, Zweden, Zwitserland.

De afgevaardigden bij de CIOR vergaderen tweemaal per jaar — in de zomer en de winter — om te werken binnen comités, die de vraagstukken m.b.t. de reservisten bekijken en analyseren. Onderwerpen die bijzonder aandacht krijgen zijn de bijdrage van reservetroepen aan internationale operaties, de wederopname van de reservisten in hun respectievelijke omgevingen na een ont-

de l'élargissement de l'OTAN sur les réserves et l'appui des employeurs à l'égard des réservistes.

Outre leurs rôles comme officiers de réserve, de nombreux délégués individuels de la CIOR sont d'importants dirigeants du monde des affaires, du secteur industriel, des fonctionnaires et universitaires haut placés. Ainsi, ils sont dans une position unique pour contribuer à une meilleure compréhension des questions en matière de défense et de sécurité dans la population en général, et de mettre à profit leur expertise et expérience en tant que civils pour accomplir les tâches et relever les défis auxquels font face les forces de réserve de l'OTAN.

## 2. Rôle

La CIOR a deux rôles principaux: fournir un soutien à l'OTAN ainsi que des conseils sur les questions liées aux forces de réserve, et favoriser le perfectionnement professionnel des officiers de réserve.

### a. Soutien à l'OTAN

- **Communication à l'OTAN des questions liées aux forces de réserve:** la CIOR constitue une voix pour les questions de réserve auprès de l'OTAN. Elle fournit des conseils sur l'utilisation des forces de réserve dans une variété de théâtres opérationnels, en plus d'étudier les rôles, devoirs et droits des réservistes dans les pays alliés et de favoriser leur harmonisation. La CIOR contribue également directement à la réalisation des objectifs de l'OTAN en favorisant et en améliorant la coopération et l'interopérabilité parmi les forces de réserve au sein de l'alliance et chez ses partenaires.
- **Catalyseur de la transformation au sein de l'OTAN:** pour aider à la transformation de l'OTAN, il faut coordonner celle-ci au sein d'une alliance qui regroupe 26 pays souverains, tout en négociant les écueils que représentent la diversité des cultures militaires, des langues, des facteurs géopolitiques, des préoccupations de sécurité nationale unique et des facteurs économiques. La CIOR met à profit son expertise collective pour l'aider à relever ces défis

plooiing in het buitenland, het recht van de gewapende conflicten, de weerslag van de uitbreiding van de NAVO op de reservisten, de steun van de werkgevers aan de reservisten.

Naast hun rol als reserveofficier zijn talrijke individuele afgevaardigden bij CIOR ook belangrijke bedrijfsleiders, ambtenaren of hooggeplaatste universitaires. Dit laat toe om de vraagstukken m.b.t. defensie en veiligheid beter te doen begrijpen door de bevolking in het algemeen, en ook om hun expertise en ervaring als burgers nuttig te gebruiken om de taken te vervullen en de uitdagingen aan te gaan waarmee de reservisten van de NAVO thans te maken hebben.

## 2. Rol

CIOR heeft twee hoofdrollen: steun verlenen aan de NAVO, alsook raadgevingen verlenen voor de vraagstukken m.b.t. de reservisten, en het aanmoedigen van het verbeteren van de beroepsvaardigheden van de reserveofficieren.

### a. Steun aan de NAVO

- **Mededeling aan de NAVO van de vraagstukken i.v.m. de reservisten:** CIOR is de stem voor alle vraagstukken i.v.m. de reservisten in de schoot van de NAVO. Ze verleent raadgevingen over het inzetten van reservetroepen in allerlei operationele strijdtonelen. Tevens bestudeert ze de rol, de plichten en de rechten van de reservisten in de landen van het Bondgenootschap en zet ze aan tot een betere verstandhouding. CIOR kan ook rechtstreeks bijdragen tot de verwezenlijking van de doelstellingen van de NAVO door de samenwerking en de interoperabiliteit van de reservestrijdkrachten binnen de Alliantie en haar bondgenoten aan te moedigen en te verbeteren.
- **Catalysator van de veranderingen binnen de NAVO:** de verandering van de NAVO gaat gepaard met een goede coördinatie binnen het Bondgenootschap, dat 26 onafhankelijke landen telt. Dit kan enkel gebeuren door een goede inschatting van de talrijke verschillen op het niveau van de militaire cultuur, van de gebruikte taal, van geopolitieke factoren, van de afzonderlijke bekommernissen op gebied van nationale veiligheid, maar ook van de economische factoren. CIOR gebruikt hierbij haar

en amenant les pays à collaborer, en établissant d'importants dialogues interculturels et en fournissant une tribune permettant d'adopter des approches axées sur la collaboration en réponse à des problèmes communs.

La relation entre la CIOR et l'OTAN est entièrement définie dans le document (MC) 248/1 du Comité militaire de l'OTAN.

### **b. Perfectionnement professionnel**

La CIOR est une organisation soucieuse d'assurer un perfectionnement professionnel aux réservistes, à ses pays membres et à l'OTAN dans son ensemble en leur offrant une variété de programmes économiques et de haute qualité. En faisant mieux connaître les questions actuelles liées aux forces de réserve et en favorisant l'interopérabilité et la coopération tout en respectant les traditions nationales, la CIOR assure une formation aux réservistes leur permettant de servir des intérêts nationaux et internationaux.

## **3. Structure**

La structure de la CIOR est définie dans une constitution, qui prévoit une présidence par roulement, inclut un Comité exécutif constitué des vice-présidents (un par pays affilié – ce sont les Présidents des associations nationales, ou leur représentant), des comités clés et plusieurs événements annuels qui favorisent la formation, l'éducation et le perfectionnement professionnel.

Le Président International, le Secrétaire-général et le Secrétaire-général adjoint, tous de la même association nationale, sont en fonction pour une période de deux ans. Le Président International forme lui-même son équipe pour la présidence. Le Canada assume la présidence de juillet 2006 jusqu'à l'été de 2008. Les Pays-Bas lui succéderont.

### **a. Le Comité Exécutif**

Le Comité Exécutif (ou Executive Committee, EC) est l'autorité suprême de la Confédération; il est composé du Président, du Secrétaire-général, des Vice-présidents et

collectieve expertise om NAVO te helpen een betere verstandhouding tussen de landen te bereiken, om belangrijke interculturele dialogen aan te moedigen. Ze biedt een unieke tribune die toelaat gemeenschappelijke problemen aan te gaan steunend op een betere samenwerking.

De relaties tussen CIOR en de NAVO worden volledig gedefinieerd in het document (MC) 248/1 van het Militair Comité van de NAVO.

### **b. Professionele vervolmaking**

CIOR zet zich in om een professionele vervolmaking te verschaffen aan de reservisten, aan de lidstaten en aan de NAVO in het algemeen. Hiervoor biedt ze een brede waaier economische programma's van hoge kwaliteit. Door de actuele vraagstukken m.b.t. de reservetroepen beter uit te leggen en door de interoperabiliteit en samenwerking aan te moedigen, hierbij de nationale tradities eerbiedigend, verzekert CIOR aan de reservisten een vorming die hen zal toelaten zowel nationale als internationale belangen te dienen.

## **3. Structuur**

De structuur van CIOR is beschreven in een "constitutie", waarin voorzien wordt dat het voorzitterschap volgens een beurtrol zal verzekerd worden. Ze voorziet tevens een Executief Comité waarin de ondervoorzitters zetelen (één per aangesloten land – het zijn de Voorzitters van de nationale verenigingen, of hun vertegenwoordiger), sleutelcomités en verschillende evenementen die de vorming, de opleiding en de professionele vervolmaking aanmoedigen.

De Internationale Voorzitter, de Secretaris-generaal en de Adjunct Secretaris-generaal, allen uit dezelfde nationale vereniging, bekleden hun functie voor een periode van twee jaar. De Internationale Voorzitter stelt zelf zijn ploeg op voor zijn voorzitterschap. Canada verzekert het voorzitterschap van juli 2006 tot in de zomer 2008. Dan zal Nederland de fakkel overnemen.

### **a. Het Executief Comité**

Het Executief Comité (of Executive Committee, EC) is het hoogste gezagsgaan van de Confederatie; het bestaat uit de Voorzitter, de Secretaris-generaal, de Ondervoorzitters en tot

jusqu'à 4 délégués par association nationale. Les Vice-présidents votent au nom de leur délégation.

Le CE est l'entité politique qui décide quel pays assumera la présidence, où se passeront les congrès, quels sont les projets et les tâches confiés aux différentes commissions et comités et quelles sont les actions qui devront être entreprises pour ces projets.

Les revenus financiers de la CIOR sont constitués par les cotisations des associations membres (calculées en fonction du nombre de membres), et des dons ou des subsides.

Pour la Belgique:  
CPV (R) Jacques DE DECKER,  
Vice-président CIOR

vier afgevaardigden per nationale vereniging. De Ondervoorzitters stemmen in naam van hun delegatie.

Het EC is de politieke entiteit die beslist welk land het voorzitterschap zal bekleden, waar de congressen zullen plaatshebben, welke projecten en taken de verschillende comités en commissies zullen toebedeeld krijgen, en welke acties voor deze projecten zullen moeten ondernomen worden.

De financiële inkomsten van CIOR komen van de lidgelden van de verenigingen die lid zijn (berekend in functie van het aantal leden) en van schenkingen of subsidies.

Voor België:  
KTZ (R) Jacques DE DECKER,  
Ondervoorzitter CIOR



Capt (R) Ben JONCKERS,  
Assistant Secretary General

Kapt (R) Ben JONCKERS,  
Assistant Secretary General



### **b. Les Comités spécifiques de la CIOR**

Des Comités permanents travaillent au nom de l'EC, sous l'autorité directe du Président. L'EC peut également nommer des commissions spéciales pour des tâches spécifiques. Il est demandé à chaque délégation nationale de désigner au moins un membre pour chaque

### **b. De specifieke Comités van CIOR**

Permanente comités werken in naam van het EC, onder de directe autoriteit van de Voorzitter. Het EC kan eveneens speciale commissies benoemen voor specifieke taken. Er wordt aan elke nationale afvaardiging gevraagd minstens één lid te benoemen voor elk comité. Elk comité

comité. Tous les comités ont un Président, un Vice-président et un Secrétaire. Ces mandats sont occupés pour une période de deux ans, avec possibilité de réélection pour une nouvelle période de deux ans. Les comités sont:

- Comité Stratégies indirectes et des questions de Sécurité (DEFSEC),
- Comité de Coopération Civilo-militaire (CIMIC),
- Comité Partenariats pour la Paix (PFP),
- Comité Affaires juridiques (LEGAL),
- Comité Affaires publiques (PA),
- Comité Compétition Militaire (MILCOMP),
- Comité Séminaire d'hiver,
- Comité Académie des langues (CLA),
- Comité Jeunes Officiers de Réserve (AJOR).

### c. Représentant Permanent de la CIOR auprès de l'OTAN

Le Président de la CIOR nomme un Représentant Permanent auprès de l'OTAN.

Sa tâche essentielle est d'assurer la liaison entre la CIOR et les autorités de l'Alliance, sous la direction du Président.

Le Représentant Permanent est actuellement le Lt Col d'Avi (R) Eric THIRY.

heeft een Voorzitter, een Ondervoorzitter en een Secretaris. Deze mandaten worden voor een periode van twee jaar bekleedt, met mogelijkheid tot herbenoeming voor een nieuwe periode van twee jaar. Er bestaan volgende comités:

- Comité Indirecte Strategieën en Veiligheidsvraagstukken (DEFSEC),
- Comité Civil-Military Co-operation (CIMIC),
- Comité Partnership for Peace (PFP),
- Comité Juridische Aangelegenheden (LEGAL),
- Comité Publieke aangelegenheden (PA),
- Comité Militaire Competitie (MILCOMP),
- Comité Winterseminarie,
- Comité Taalacademie (CLA),
- Comité Jonge Reserveofficieren (YROW).

### c. Permanent Vertegenwoordiger van CIOR bij de NAVO

De Voorzitter van CIOR benoemt een Permanent Vertegenwoordiger bij de NAVO.

Zijn taak bestaat hoofdzakelijk uit het verzekeren van de verbinding tussen CIOR en de autoriteiten van het Bondgenootschap, en dit onder leiding van de Voorzitter.

De Permanent Vertegenwoordiger is thans Lt Kol v/h Vlw (R) Eric THIRY.



## 4. Les Comités

### a. Comité Stratégies indirectes et des questions de sécurité (DEFSEC)

Le Comité sur les stratégies indirectes et les questions de sécurité (DEFSEC) s'intéresse à une grande variété de sujets: les enjeux actuels en matière de sécurité, les compétences civiles, les programmes d'échange, la mobilisation, le recours aux réservistes dans les opérations internationales, le soutien de la paix et le recrutement des réservistes. Tous les deux ans, le Comité DEFSEC est char-

## 4. De Comités

### a. Comité Indirecte Strategieën en Veiligheidsvraagstukken (DEFSEC)

Het Comité voor de Indirecte Strategieën en Veiligheidsvraagstukken (DEFSEC) bestudeert een grote verscheidenheid onderwerpen: de huidige uitdagingen op gebied van veiligheid, de burgerbekwaamheden, de uitwisselingsprogramma's, de mobilisatie, de inzet van reservetroepen in buitenlandse operaties, de steun aan de vrede en de aanwerving van reservisten. Om de twee jaar wordt het DEFSEC

gé de préparer le symposium annuel de la CIOR.

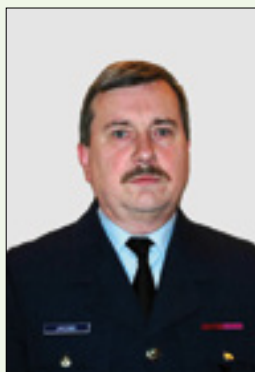
Le Comité DEFSEC comporte un certain nombre de groupes de travail, dont les suivants:

- groupe de travail sur les enjeux actuels en matière de sécurité,
- groupe de travail chargé de la base de données sur les compétences civiles,
- groupe de travail sur les échanges liés à l'instruction,
- groupe de travail sur le Symposium.

Le Comité DEFSEC est un comité accessible à tous.

Pour la Belgique:

Maj d'Avi (R) Wilfried JACOBS



Comité belast met de voorbereiding van het jaarlijkse seminarie.

Het DEFSEC Comité telt een aantal werkgroepen, waaronder:

- werkgroep voor de huidige uitdagingen op gebied van veiligheid,
- werkgroep belast met de databank van de burgerbekwaamheden,
- werkgroep voor de uitwisselingen op gebied van vorming,
- werkgroep Symposium.

Iedereen kan deel uitmaken van het DEFSEC Comité.

Voor België:

Maj v/h Vlw (R) Wilfried JACOBS

## **b. Comité de coopération civilo-militaire (CIMIC)**

Suite à l'augmentation des missions et obligations militaires et à la réduction des forces professionnelles, l'engagement et l'utilisation de spécialistes ainsi que les connaissances exigées des réservistes augmentent sérieusement.

En temps de paix le rôle des forces d'active et des réservistes est l'engagement dans un nombre de missions telles que:

- plans d'urgence,
- défense civile,
- disaster relief,
- aide humanitaire,
- maintien de la Paix,
- coopération civilo-militaire,
- affaires civiles,
- host-nation support,
- matières concernant les réfugiés,
- services de traductions.

## **b. Comité Civil-Military Co-operation (CIMIC)**

Ten gevolge van de stijging van het aantal militaire opdrachten en verplichtingen en ten gevolge van de inkrimping van de beroepsstrijdkrachten, stijgen de inzet en het gebruik van specialisten enorm, evenals de kennis die van de reservisten vereist wordt.

In vreedstijd bestaat de rol van de beroepsstrijdkrachten en van de reservisten uit de deelname aan een aantal opdrachten, zoals:

- noodplannen,
- burgerbescherming,
- disaster relief,
- humanitaire hulp,
- vredeshandhaving,
- civiel-militaire samenwerking,
- civiele aangelegenheden,
- host-nation support,
- vluchtelingen zaken,
- vertaaldiensten.

La Commission recommandera des méthodes de coopération entre les autorités civiles et militaires dans les matières susmentionnées et émettra des propositions de programmes d'entraînement en ces domaines.

Pour la Belgique:

1LV (R) Jacques MOMBAERTS



Het Comité zal samenwerkingsmethodes aanbevelen tussen de militaire en de burgerautoriteiten in de hierboven vermelde materies en zal voorstellen formuleren voor trainingsprogramma's in deze domeinen.

Voor België:

1LZ (R) Jacques MOMBAERTS

### c. Comité Partenariat pour la Paix (PfP)

Le Comité du Partenariat pour la Paix (PpP, ou Partnership for Peace, PfP) de la CIOR tient un atelier ou séminaire annuel à l'intention de ses partenaires; il a lieu dans l'un des pays du Partenariat. Cette activité est conçue pour mieux faire connaître l'Alliance, ainsi que la structure et l'organisation des forces de réserve et des associations qui en font partie. Organisée pour appuyer les pays partenaires, elle cadre tout à fait avec les objectifs de collaboration, de partenariat et d'intégration de l'OTAN.

Tâches du comité:

- planifier et présider un séminaire ou un atelier annuel dans un pays partenaire,
- fournir du soutien continu et des conseils aux associations d'officiers de réserve et aux MDN concernant les questions relatives à l'intégration de la réserve,
- fournir des conseils et des directives à la Présidence sur toutes les questions relatives aux pays partenaires,
- être prêts à soutenir des initiatives de relations externes additionnelles, suivant les instructions du Conseil.

### d. Comité Affaires juridiques (LEGAL)

Le Comité des affaires juridiques constitue le "groupe de spécialistes" juridiques de la CIOR. Il est composé d'officiers de réserve ayant une formation juridique ou de l'expé-

### c. Comité Partnership for Peace (PfP)

Het Comité van het Partnerschap voor de Vrede van CIOR houdt jaarlijks een werkvergadering of seminarie voor de partnerleden. Ze hebben plaats in de verschillende partnerlanden. Deze activiteit heeft als doel de kennis en het begrip van de Alliantie te bevorderen, evenals de structuur en de organisatie van de reservestrijdkrachten en de verenigingen binnen de Alliantie beter te doen kennen. Deze activiteit, die partnerlanden steunt, komt goed overeen met de objectieven van samenwerking, partnerschap en opnemings van de NAVO.

Taken van het comité:

- jaarlijks een seminarie of werkgroep in een partnerland plannen en voorzitten,
- permanent steun en raadgevingen verlenen aan de verenigingen van reserveofficieren en aan de MOD voor wat betreft de vraagstukken m.b.t. de integratie van de reserve,
- raadgevingen en richtlijnen geven aan het Voorzitterschap i.v.m. de partnerlanden,
- klaar staan om bijkomende externe initiatieven te steunen, en dit volgens de voorschriften van de Raad.

### d. Comité Juridische Aangelegenheden (LEGAL)

Het Comité van de juridische aangelegenheden is de "groep specialisten" op juridisch vlak van de CIOR. Hij is samengesteld uit reserve-officieren met een juridische opleiding of die



rience dans ce domaine, ainsi que d'avocats de toutes les branches du secteur juridique: juges, procureurs, agents responsables des poursuites et professeurs d'université. Ces personnes ont toutes une expérience militaire commune en tant que réserviste dans leur pays respectif. Par conséquent, le comité juridique constitue un organisme juridique international unique possédant des connaissances hautement spécialisées sur de nombreux aspects juridiques.

Le Comité des affaires juridiques est l'organisme de consultation juridique de la CIOR. Il fournit du soutien au Président, au Conseil, aux comités, ainsi qu'aux groupes de travail de la CIOR et de la Confédération Interalliée des Officiers Médicaux de Réserve (CIOMR). Il s'occupe principalement des éléments suivants:

- les questions relatives au droit des conflits armés,
- la protection de l'employé et de l'employeur,
- le soutien à l'employeur, à la famille et aux réservistes,
- la mobilisation et la démobilisation,
- le développement du droit international et militaire, et l'éducation juridique à cet égard,
- les statuts et règlements de la CIOR,
- le soutien à d'éventuelles nouvelles associations membres.

Le Comité des affaires juridiques est un comité accessible à tous et permet à tous les types de membres de la CIOR, aux associés et aux invités d'y participer. Les délégués nommés au sein de ce comité doivent toutefois être des officiers de réserve possédant une formation ou une expérience juridique.

Pour la Belgique:

Lt Col (R) Kristiaan BERNAUW,  
Chairman Legal Committee

ervaring hebben in dat domein, alsook uit advocaten van alle onderdelen van de juridische sector: rechters, procureurs, verantwoordelijken voor de vervolgingen en universiteitsprofessoren. Ze hebben tevens allen een militaire ervaring als reservist in hun eigen land. Het juridisch comité is bijgevolg een uniek internationaal juridisch organisme, dat buitengewone en belangrijke gespecialiseerde ervaring heeft voor wat betreft talrijke juridische aspecten.

Het Comité juridische aangelegenheden in het juridisch raadgevend orgaan van de CIOR. Hij verleent steun aan de Voorzitter, aan de Raad, aan de comités, alsook aan de werkgroepen van CIOR en van de Confédération Interalliée des Officiers Médicaux de Réserve (CIOMR). Hij buigt zich hoofdzakelijk over volgende onderwerpen:

- vraagstukken m.b.t. het recht van de gewapende conflicten,
- de bescherming van werknemer en werkgever,
- de steun aan de werkgever, het gezin en de reservisten,
- mobilisatie en demobilisatie,
- de ontwikkeling van het internationaal en militair recht, en de juridische vorming hiervoor,
- de statuten en reglementen van CIOR,
- steun aan eventuele nieuwe aangesloten verenigingen.

Iedereen kan deel uitmaken van het comité, en het biedt de mogelijkheid aan alle soorten leden van CIOR, aan de associate members et aan genodigden eraan deel te nemen. De afgevaardigden tot dit comité moeten nochtans reserveofficieren zijn met een juridische vorming of ervaring.

Voor België:

Lt Kol (R) Kristiaan BERNAUW,  
Chairman Legal Committee

Pas de photo.  
Geen foto.

### e. Comité Relations publiques (PA)

Le Comité des Relations publiques (RP, ou PA pour Public Affairs) s'efforce de sensibiliser ses parties intéressées et le public à la CIOR et à ses activités.

Dans le cadre de son travail, le Comité des Relations publiques fournit un soutien direct de relations publiques à la compétition militaire, au séminaire Partenariat pour la Paix, au séminaire d'hiver, au Symposium d'été, à l'École de langues de la CIOR et aux congrès estivaux. À un moindre degré, le Comité des PA rassemble aussi des informations de diverses entités de la CIOR afin de superviser ses activités. Le Comité coordonne son travail et ses résultats avec le personnel de relations publiques de la présidence et, durant les congrès estivaux, avec le personnel de relations publiques du pays hôte. Le Comité des relations publiques emploie des officiers possédant une expertise dans des domaines tels que le journalisme, les communications, la stratégie et le marketing.

Tâches du comité:

- fournir un soutien direct et spécialisé en matière d'AP à l'Académie des langues, au comité des Compétitions militaires, au séminaire d'hiver et au comité du Partenariat pour la Paix,
- élaborer une stratégie de communication de deux ans à présenter au Conseil. La stratégie doit permettre à la CIOR de maximiser son exposition en matière d'affaires publiques à l'OTAN et aux organismes parrains des membres respectifs. Elle prendra en considération toutes les activités et les événements de la CIOR,
- entretenir des relations avec les publications des associations d'officiers de réserve ainsi que les médias internationaux situés à Bruxelles afin de tenir à jour les bases de données et de leur fournir des nouvelles de la CIOR et des idées de reportage.

Pour la Belgique:

Lt Col (R) Michel DECOURTIT

### e. Comité Public Affairs (PA)

Het Comité voor Publieke Aangelegenheden (of Public Affairs, PA) spant zich in om de betrokken partijen en het publiek bewust te maken voor CIOR en haar activiteiten.

In het kader van haar werk levert het Comité PA een directe PR-steun aan de Militaire Competitie, aan het seminarie Partnerschap voor de Vrede, aan het Winterseminarie, aan het Zomersymposium, aan de taalschool van CIOR en aan de zomercongressen. In mindere mate verzamelt het Comité PA ook informatie van verschillende entiteiten van CIOR om een supervisie te hebben van hun activiteiten. Het Comité coördineert zijn werk en zijn resultaten met het PR-personeel van het voorzitterschap en, gedurende de zomercongressen, met het PR-personeel van het gastland.

Het Comité PA doet beroep op officieren die een deskundigheid bezitten in domeinen als journalistiek, communicatie, strategie en marketing.

Taken van het comité:

- een rechtstreekse en gespecialiseerde steun op gebied van PR verlenen aan de Taalacademie, aan het Comité Militaire Competitie, aan het winterseminarie en aan het Comité Partnership for Peace,
- een communicatie strategie over twee jaar opmaken voor de Raad. Deze strategie moet toelaten aan CIOR om haar bekendheid op gebied van publieke aangelegenheden te verhogen bij de NAVO en organismen verbonden met de respectievelijke leden. Ze zal hiervoor alle activiteiten en evenementen van CIOR onder ogen nemen,
- de banden onderhouden met de publicaties van de verenigingen van reserveofficieren, alsook met de internationale media te Brussel, teneinde de gegevensbank te onderhouden en hen nieuwe inlichtingen te verstrekken m.b.t. CIOR, alsook ideeën voor reportages.

Voor België:

Lt Kol (R) Michel DECOURTIT



## f. Comité Compétition Militaire (MILCOMP)

Le Comité Compétition Militaire (MILCOMP) supervise la compétition militaire de la CIOR.

Chaque été, et cela depuis 1958, la CIOR organise un pentathlon militaire. Environ 180 Officiers de Réserve des pays de l'OTAN et du Partenariat pour la Paix éprouvent alors leur habileté. C'est aussi l'occasion idéale pour les participants de créer et d'étendre des relations ou amitiés internationales et de voir du pays. Le pentathlon comprend cinq disciplines, orientées vers l'entraînement militaire, c.à.d. le tir au pistolet et au fusil, la course d'orientation, la course d'obstacles terrestre et le parcours d'obstacles aquatique. Chaque épreuve possède ses caractéristiques: calme et concentration essentiels au tir, endurance et connaissance nécessaire à la course d'orientation, force et agilité pour les courses d'obstacles terrestre et aquatique. Tout se fait par équipes de trois; ce sont donc une soixantaine d'équipes qui s'affrontent. Depuis 2007, des équipes de sous-officiers sont également invitées à participer à ces épreuves.

Tâches du comité:

- planifier et réaliser le pentathlon militaire de la CIOR conformément au règlement actuel,
- en collaboration avec le comité des AP, élaborer et réaliser un plan de communication pour la compétition qui maximisera l'exposition internationale de la CIOR,
- compléter la revue de tous les aspects de la compétition militaire tel que prescrit par le Conseil lors de la réunion de la réunion d'hiver, et formuler des recommandations sur les modifications à apporter à la compétition militaire afin qu'elle serve les intérêts des membres de la CIOR en général.

Pour la Belgique:

Capt (R) Yves WESEMAEL

## f. Comité Militaire Compétitie (MILCOMP)

Het Comité Militaire Compétitie (MILCOMP) superviseert de militaire CIOR-competitie.

Sedert 1958 organiseert CIOR elk jaar een militaire pentatlon, waarin ongeveer 180 Reserveofficieren uit de landen van de NAVO en het Partnerschap voor de Vrede het tegen elkaar opnemen. Voor de deelnemers is het ook een uitstekende gelegenheid om internationale relaties of vriendschapsbanden aan te knopen en uit te breiden en om te reizen. De pentatlon omvat vijf militaire disciplines, nl. pistool- en geweerschieten, oriëntatiecross, hindernisbaan op het land en een parcours met hindernissen op het water. Elke proef heeft eigen kenmerken: rust en concentratie zijn essentieel voor het schieten, uithouding en kennis zijn onontbeerlijk voor de oriëntatiecross, kracht en lenigheid komen van pas voor de hindernisbaan op het land en het water. Alles gebeurt in ploegen van drie; het zijn dus een 60-tal ploegen die het tegen elkaar opnemen. Sedert 2007 worden eveneens ploegen van onderofficieren uitgenodigd om aan deze proeven deel te nemen.

Taken van het comité:

- plannen en verwezenlijken van de militaire CIOR-pentatlon volgens het bestaande reglement,
- in samenwerking met het PR-comité een communicatieplan voor de competitie opmaken, dat de internationale bekendheid zal bevorderen,
- het overzicht van alle aspecten van de militaire competitie vervolledigen, zoals voorgeschreven door de Raad tijdens de winterbijeenkomst, en aanbevelingen doen over eventuele wijzigingen aan te brengen aan deze militaire competitie, teneinde ervoor te zorgen dat ze ten goede komt aan alle leden van CIOR.

Voor België:

Kapt (R) Yves WESEMAEL



### **g. Comité Séminaire d'hiver**

Organisé annuellement à la Fondation Konrad Adenauer située près de Bonn, le séminaire d'une durée de 4 jours regroupe quelque 70 participants. Il permet aux participants parrainés par leur pays d'explorer les questions actuelles de défense et de sécurité dans un milieu universitaire, offrant aux officiers de réserve une occasion de perfectionnement professionnel hors du commun. Le séminaire avait cette année pour thème: "An Evaluation of World Stability – Is There a Clash of Cultures?" (Une évaluation de la stabilité mondiale – existe-t-il un choc des cultures?).

Tâche du comité: planifier et présider le Séminaire d'hiver annuel conformément aux directives du Conseil.

### **h. Comité Académie des Langues (CLA)**

L'Académie des Langues de la CIOR offre des cours de français et d'anglais comme langues secondes, faisant une large place à un lexique militaire de l'OTAN, tout en apportant une orientation à la CIOR. Les pays membres de la CIOR fournissent des instructeurs, qui sont des officiers de réserve qualifiés ainsi que des linguistes et des enseignants accomplis sélectionnés au moyen de concours. Les stagiaires sont des officiers de réserve de l'OTAN et des officiers d'active des nouvelles démocraties de l'Europe orientale et centrale. Grâce à l'Académie des Langues, ils acquièrent un outil indispensable leur permettant de mener à bien les activités de l'OTAN, soit la capacité de communiquer dans l'une de ses deux langues officielles. Créée en 2000, la CLA, une initiative de la CIOR visant à appuyer le Partenariat pour la Paix, a admis plus de 300 officiers venant de tous les pays de l'Europe orientale et centrale.

Tâches du comité:

- planifier et diriger l'activité annuelle de l'Académie des Langues de la CIOR au meilleur endroit disponible, dans les deux langues officielles,
- coordonner étroitement les exigences liées aux affaires publiques avec le comité des relations publiques pour s'assurer que la CIOR obtient une efficacité maximale en matière de communications.

### **g. Comité Winterseminarie**

Vindt jaarlijks plaats in de Konrad Adenauer Stiftung, nabij Bonn gelegen. Dat seminarie duurt vier dagen en ongeveer 70 personen nemen eraan deel. Hij laat toe aan de deelnemers gestuurd door hun land om, op een universitair niveau, de huidige defensie en veiligheidsproblemen te benaderen. Dit biedt een buitengewone professionele vervolmaking aan reserveofficieren. Dit jaar was het thema van het seminarie: "An Evaluation of World Stability – Is There a Clash of Cultures?".

Taak van het comité: plannen en voorzitten van het Winterseminarie, volgens de richtlijnen van de Raad.

### **h. Comité Taalacademie (CLA)**

De Taalacademie (Language Academy) van CIOR biedt cursussen Frans en Engels als tweede taal aan. Ze heeft hierbij bijzondere aandacht voor de militaire terminologie binnen de NAVO, en past in het kader van CIOR. De landen aangesloten bij CIOR stellen onderrichters ter beschikking. Het zijn gekwalificeerde reserveofficieren, alsook taalspecialisten en ervaren leraars die via een examen weerhouden worden. De cursisten zijn reserveofficieren van de NAVO alsook beroepsofficieren van de nieuwe democratieën uit Oost- en Centraal Europa. Dankzij deze cursussen bezitten ze alle noodzakelijke middelen om deel te nemen aan de activiteiten van de NAVO, nl. één van haar twee officiële talen te gebruiken. De Taalacademie werd in 2000 opgericht en is bedoeld als een steun gegeven door CIOR aan de Partnership for Peace-landen. Ze heeft reeds meer dan 300 officieren uit alle landen van Oost- en Centraal Europa ontvangen.

Taken van het comité:

- plannen en leiden van de jaarlijkse activiteit van de Taalacademie van CIOR, in de twee officiële talen, en op de meest geschikte beschikbare plaats,
- zorgen voor een nauwe samenwerking met het PR-comité voor wat betreft de publieke aangelegenheden, en er zo voor zorgen dat CIOR een optimale efficiëntie bekomt op gebied van communicatie.

## **i. Comité Jeunes Officiers de réserve (AJOR)**

L'atelier des Jeunes Officiers de Réserve (ou Young Reserve Officers' Workshop, YROW), dure une semaine et offre aux jeunes officiers une première tribune internationale où ils ont l'occasion de rencontrer leurs collègues de l'Alliance et de ses partenaires, constitue une occasion de perfectionnement exceptionnelle dont profitent quelque 60 jeunes officiers chaque année. De jeunes officiers de réserve ayant le grade de capitaine ou un grade moins élevé se réunissent pour travailler dans un contexte international tout en apprenant et en discutant des questions de défense et de sécurité actuelles concernant l'OTAN et la réserve. Les participants assistent également au Symposium d'été de la CIOR qui dure une journée et qui se tient durant le Congrès d'été. L'AJOR constitue une expérience enrichissante pour ces jeunes officiers qui représentent l'avenir même de l'Alliance; il leur offre l'occasion de nouer des relations professionnelles, qui souvent se poursuivront tout au long de leur carrière, et de se donner des bases solides sur lesquelles développer une expérience au sein de l'OTAN.

Tâches du comité:

- planifier et diriger les activités annuelles d'été de l'AJOR,
- continuer d'entretenir des relations avec les partenaires et chercher à inclure davantage les jeunes officiers de réserve de ces pays dans le programme AJOR.

## **i. Comité Jonge Reserveofficiëren (YROW)**

De workshop voor jonge reserveofficiëren (of Young Reserve Officers' Workshop, YROW) biedt gedurende één week aan jonge officieren een internationale tribune waar ze gelegenheid krijgen hun collega's van het Bondgenootschap en zijn partners te ontmoeten. Het is een buitengewone mogelijkheid tot vervolmaking waaraan jaarlijks 60 jonge officieren deelnemen. Jonge reserveofficiëren, met ten hoogste de graad van kapitein, komen bijeen om in een internationale context te werken. Ze bespreken er vraagstukken m.b.t. defensie en veiligheid in het kader van de NAVO en de reserve. De deelnemers wonen tevens het zomersymposium van CIOR bij, dat één dag in beslag neemt en plaatsvindt tijdens het zomercongres. Dit is een verrijkende ervaring voor deze jonge reserveofficiëren, die de toekomst van de Alliantie zijn. Het biedt hen de gelegenheid professionele relaties uit te bouwen die vaak een hele carrière lang duren en het geeft hen ook een stevige basis waarop zij hun ervaring binnen de NAVO kunnen uitbouwen.

Taken van het comité:

- plannen en leiden van de jaarlijkse zomeractiviteiten van de YROW,
- de uitwisselingen tussen de partnerlanden onderhouden, en zoeken naar een grotere deelname van jonge reserveofficiëren van deze landen aan het programma YROW.

Pour toute information  
complémentaire:

Voor alle bijkomende  
inlichtingen:

**<http://www.cior.net>**

Une adresse:

Union Royale Nationale des  
Officiers de Réserve de Belgique (URNOR) asbl  
Quartier Prince Albert  
Rue des Petits Carmes, 24 / boîte 1 - 1000 BRUXELLES  
Tel: +32 2 501 23 38  
Fax: +32 2 501 23 39  
Email: [urnor-knvro@skynet.be](mailto:urnor-knvro@skynet.be)  
Site internet: <http://www.urnor.be>

Één adres:

Koninklijke Nationale Vereniging van de  
Reserveofficiëren van België (KNVRO) vzw  
Kwartier Prins Albert  
Karmelietenstraat, 24 / bus 1 - 1000 BRUSSEL  
Tel: +32 2 501 23 38  
Fax: +32 2 501 23 39  
Email: [urnor-knvro@skynet.be](mailto:urnor-knvro@skynet.be)  
Internet site: <http://www.knvro.be>

# La CIOR a des contacts avec...

# CIOR-ICRO is in contact met...

## 1. L'OTAN

La relation, qui fut toujours intense, entre la CIOR et l'OTAN, a été formalisée en 1976. Le Comité Militaire, l'autorité militaire suprême de l'OTAN, a approuvé le document MC248/1, qui règle la coopération en matières militaires entre la CIOR et l'OTAN. Un représentant permanent de la CIOR auprès du Comité Militaire existe auprès de l'état-major militaire international. Au plan politique, l'Officier de liaison de la direction d'information de l'OTAN assume, pour le Secrétaire-général, la responsabilité d'entretenir des contacts officiels entre la CIOR et l'OTAN, et de donner des conseils politiques. En accord avec le MC248/1, le SHAPE (Supreme Headquarters Allied Powers Europe) a mis en place un conseiller en matière de Réserve. Parmi ses fonctions principales figure la liaison avec la CIOR pour le Commandement Allié en Europe (Allied Command Europe).



## 2. L'OTAN et le SHAPE

L'OTAN et le SHAPE soutiennent des activités d'information et de formation pour les Officiers de Réserve. Les cours donnés à Oberammergau au sein de l'école de l'OTAN-SHAPE sont accessibles aux Officiers de Réserve. Annuellement un séminaire est organisé au sein de l'OTAN et du SHAPE, pour les Jeunes Officiers de Réserve. En outre, un atelier pour jeunes officiers de réserve se tient en même temps que le congrès d'été de la CIOR. Tous les deux ans, l'OTAN et le SHAPE organisent en alternance, un séminaire pour officiers de réserve expérimentés ou pour rédacteurs en chef de magazines pour Officiers de



## 1. De NAVO

De band, die steeds nauw geweest is, tussen CIOR en de NAVO, kreeg een officiële vorm in 1976. Het Militair Comité, de hoogste militaire autoriteit van de NAVO, keurde toen het document MC248/1 goed, dat de samenwerking tussen CIOR en de NAVO regelt in militaire aangelegenheden. Er bestaat een permanente vertegenwoordiger van CIOR bij het Militair Comité in de Internationale Militaire Staf. Op politiek vlak heeft de verbindingsofficier van de afdeling Informatie van de NAVO, in naam van de Secretaris-generaal, de verantwoordelijkheid voor de officiële contacten tussen CIOR en de NAVO. Hij geeft ook politiek advies. Volgens MC248/1 heeft de SHAPE (Supreme Headquarters Allied Powers Europe) een raadgever benoemd inzake Reserve. Een van zijn voornaamste taken is de verbinding met de CIOR voor het Geallieerde Commando in Europa (Allied Command Europe).

## 2. De NAVO en SHAPE

De NAVO en de SHAPE steunen informatie- en opleidingsactiviteiten voor de Reserveofficiëren. De cursussen die in Oberammergau gegeven worden aan de NAVO-SHAPE-school zijn toegankelijk voor Reserveofficiëren. Jaarlijks wordt, binnen de NAVO en de SHAPE, een seminarie georganiseerd voor de jonge Reserveofficiëren. Daarnaast wordt er, samen met het zomercongres van CIOR, een werkgroep voor jonge reserveofficiëren gehouden. Om de twee jaar organiseren de NAVO en de SHAPE afwisselend een seminarie voor ervaren reserveofficiëren of voor de hoofdredacteurs van de tijdschriften voor Reserveofficiëren. Het

Réserve. Il est clair que depuis que le Congrès CIOR de Strasbourg en 1952 a donné instruction au Comité Exécutif d'établir des relations permanentes avec l'OTAN, de grands progrès ont été accomplis pour étendre la contribution de la CIOR à la vigilance.

### 3. CIOMR

La CIOMR (Confédération Interalliée des Officiers Médicaux de Réserve – Interallied Confederation of Medical Reserve Officers) a été créée à Bruxelles en 1947 (un an avant la CIOR) comme étant l'organisation officielle des Officiers Médicaux des Forces de Réserve de l'OTAN. Fondée à l'origine par la Belgique, la France et les Pays-Bas, la confédération inclut actuellement tous les pays membres de la CIOR. Ces objectifs sont les suivants:

- établir des relations professionnelles étroites avec les médecins et les services médicaux des forces de réserve de l'Alliance,
- étudier et discuter des matières importantes pour l'Officier Médical de Réserve, y compris l'entraînement médico-militaire,
- promouvoir une collaboration efficace avec les services médicaux des forces d'active,
- générer un soutien maximal dans l'étude des problèmes médicaux affectant le moral des troupes.

La CIOR et la CIOMR sont des organisations associées. Elles sont reconnues par l'OTAN au travers du même document MC248/1, approuvé par le Comité Militaire. La CIOMR organise ses réunions et congrès en même temps et aux mêmes endroits que la réunion d'hiver et le congrès d'été de la CIOR, mais prépare elle-même un agenda pour discuter des problèmes médicaux.

spreekt vanzelf dat, sinds het CIOR-Congres van Straatsburg in 1952 aan het Executief Comité de opdracht gegeven heeft permanente relaties aan te knopen met de NAVO, een grote vooruitgang werd geboekt in de uitbreiding van de bijdrage van CIOR tot de waakzaamheid.

### 3. CIOMR

De CIOMR-ICMRO (Confédération Interalliée des Officiers Médicaux de Réserve – Interallied Confederation of Medical Reserve Officers) werd in 1947 in Brussel opgericht (één jaar voor CIOR). Het is de officiële organisatie van de Medische Officieren van de Reservestrijdkrachten van de NAVO. Deze confederatie werd oorspronkelijk opgericht door België, Frankrijk en Nederland, maar is nu uitgebreid tot alle lidstaten van CIOR. De doelstellingen zijn de volgende:

- professionele relaties aanknopen met de artsen en medische diensten van de reservestrijdkrachten van de Alliantie,
- onderwerpen die van belang zijn voor de Medische Reserveofficier bestuderen en bespreken, met inbegrip van de medische-militaire opleiding,
- een doeltreffende samenwerking met de medische diensten van de actieve strijdkrachten bevorderen,
- een maximale steun leveren aan de studie van de medische problemen die een invloed hebben op het moreel van de troepen.

CIOR en CIOMR zijn partnerorganisaties. Zij worden door de NAVO erkend in hetzelfde document MC248/1, dat door het Militair Comité goedgekeurd werd. CIOMR organiseert haar vergaderingen en congressen samen met en op dezelfde plaats als de wintervergadering en het zomercongres van CIOR, maar zij zorgt voor een eigen agenda om medische problemen te bespreken.



#### 4. CFRN

Le CFRN est le Comité des Forces de Réserve Nationales (ou NRFC = National Reserve Forces Committee).

Une relation solide et efficace entre les associations nationales d'Officiers de Réserve et les autorités nationales responsables pour toute matière concernant les Forces de Réserve en général et les Officiers de Réserve en particulier, est un atout évident pour les deux parties. Au plan international, une telle relation existe entre la CIOR et le CFRN qui est composé des Chefs des Réservistes des pays de l'OTAN. Bien que complètement indépendantes, les deux organisations ont établi un système de coopération étroite et d'échange d'informations. Cette relation se manifeste le plus visiblement lors des deux événements annuels de la CIOR — le congrès d'été et la réunion d'hiver — puisque le CFRN se réunit aussi deux fois par an et dans les mêmes lieux que la CIOR. La première réunion du CFRN a eu lieu en 1981.

La présidence du CFRN s'exerce à tour de rôle pendant deux ans. Ici aussi le CFRN a opté pour une synchronisation avec la CIOR, puisqu'il a décidé que son Président aura la même nationalité que le Président de la CIOR. De 1998 à 2000 ce fut le GénMaj d'Avi P. SEGERS, JSO de l'Armée belge, qui assumait la présidence du CFRN.

Le CFRN discute et étudie les questions d'intérêt commun concernant les Forces de Réserve et échange, à travers son président, les vues et les résultats avec le Comité Exécutif de la CIOR.

Le CFRN est reconnu officiellement par l'OTAN par la MC392 de son Comité Militaire.

La CIOR et le CFRN ont établi un Mémoire d'Entente entre eux.



#### 4. NRFC

Het NRFC is het National Reserve Forces Committee (of CFRN = Comité des Forces de Réserve Nationales).

Een stevige en doeltreffende band tussen de verenigingen van Reserveofficieren en de nationale autoriteiten die verantwoordelijk zijn voor alle materies betreffende de Reservestrijdkrachten in het algemeen en de Reserveofficieren in het bijzonder is voor beide partijen een vanzelfsprekende troef. Op internationaal vlak bestaat zulke relatie tussen CIOR en het NRFC, dat samengesteld is uit de Hoofden van de Reservisten uit de NAVO-landen.

Hoewel zij volledig zelfstandig zijn, hebben beide organisaties een systeem van nauwe samenwerking en uitwisseling van informatie opgesteld. Deze band is vooral merkbaar gedurende de twee jaarlijkse evenementen van CIOR — het zomercongres en de wintervergadering — vermits het NRFC ook twee maal per jaar samenkomt, op dezelfde plaats als CIOR. De eerste vergadering van het NRFC heeft in 1981 plaats gehad.

Het voorzitterschap van het NRFC wordt volgens beurtrol gedurende twee jaar uitgeoefend. Ook hier heeft het NRFC gekozen voor een synchronisatie met CIOR, vermits het beslist heeft dat zijn Voorzitter dezelfde nationaliteit zou hebben als de Voorzitter van CIOR. Van 1998 tot 2000 was GenMaj v/h Vlw P. SEGERS, JSO van het Belgische leger, voorzitter van het NRFC.

Het NRFC bespreekt en bestudeert vraagstukken i.v.m. de Reservestrijdkrachten die van algemeen belang zijn en wisselt, via zijn voorzitter, van gedachten met het Executief Comité van CIOR. Ook worden resultaten uitgewisseld.

Het NRFC wordt door de NAVO officieel erkend door document MC392 van het Militair Comité. CIOR en het NRFC hebben onder elkaar een Memorandum van goede verstandhouding op-



## 5. AESOR

La CIOR poursuit le dialogue avec l'AESOR (Association Européenne des Sous-officiers de Réserve).

Il est clair que nombre de problèmes sont communs aux deux groupements. Dès lors, il semble opportun que la CIOR et l'AESOR s'échangent toutes informations et idées afin qu'une duplication des efforts puisse être évitée et que la coordination entre les organisations soit améliorée.

Une compétition militaire est organisée tous les deux ans, en alternance avec le congrès qui a lieu les autres années.

La compétition AESOR est similaire à la compétition CIOR.



gesteld.

## 5. AESOR

CIOR zet zijn dialoog met AESOR (Association Européenne des Sous-officiers de Réserve – de Europese Vereniging van Reserveonderofficieren) verder.

Het spreekt vanzelf dat veel problemen voor beide groeperingen identiek zijn. Daarom lijkt het gepast dat CIOR en AESOR informatie en ideeën zouden uitwisselen, om een verdubbeling van de inspanningen te vermijden en om de coördinatie tussen de verenigingen te verbeteren.

Om de twee jaar wordt een militaire competitie georganiseerd, in afwisseling met het Congres, dat de andere jaren plaatsheeft.

De AESOR -competitie is gelijkaardig aan de

**Union Royale Nationale des  
Officiers de Réserve de  
Belgique asbl**

**Koninklijke Nationale  
Vereniging van de  
Reserveofficieren van België vzw**

**Attention !**

**Opgelet !**

**Nouveaux numéros de  
téléphone et de fax**

**Nieuwe telefoon- en  
faxnummers**

**Tel: +32 2 501 23 38 (Bemilcom 9-2427-2338)**

**Fax: +32 2 501 23 39 (Bemilcom 9-2427-2339)**

# CIOR-CIOMR Summer Congress 2007

## Riga

### Het Comité DEFSEC

Maj v/h Vlw (R) Wilfried JACOBS

#### 1. Blog

Het nieuwe werk- en communicatiemiddel bij uitstek, de DEFSEC-Blog, die in 2006 het licht zag onder impuls van LtCdr Richard ROLL (FR), wordt ook niet meer actief gebruikt als gevolg wellicht van het wegvallen van zijn geestelijke vader. De meest recente publicatie dateert van 25 februari 2007.

#### 2. Task Force werkzaamheden

In de 2 bestaande werkgroepen werd verder gewerkt aan de verschillende projecten, nl.:

##### a. Symposium Istanbul

Ondergetekende heeft de eerste formele contacten gelegd met Col Cengiz KURKCU (TR), de POC voor de organisatie van het congres van 2008 in Istanbul en deze heeft zich schriftelijk geëngageerd zijn volledige medewerking te verlenen bij de organisatie van het symposium.

Ondergetekende heeft tevens op zijn initiatief, samen met RearAdm John ACTON (US-woordvoerder binnen DEFSEC) een guideline vragenlijst opgesteld waarbij ook de motieven worden onderzocht waarom een werkgever "employer support" zou ontzeggen aan zijn werknemer, of m.a.w. we pogen een omvattend zicht te krijgen op het negatieve beeld dat vele werkgevers krijgen of hebben van reserveofficieren en het reservepersoneel in het algemeen. Deze analyse kan haar nut bewijzen bij het tot stand brengen en het verbeteren van een positief imago van de reservist in de civiele werksfeer. Deze SWOT-benadering laat tevens toe een breder spectrum van standpunten aan bod te laten komen bij de organisatie en het uitnodigen van gastsprekers in 2008 dan tot nu toe het geval was, zodanig dat de debatten meer geanimeerd kunnen verlopen.

Er werden 5 subthema's ontwikkeld die dan kunnen behandeld worden door verschillende panels:

- Current Employer Support programs.
- How we communicate the benefits to employers.
- Incentives offered to employers.
- Managing employers expectations.
- The employers perspective: impact on the functioning of the company.

In april 2007 werd in de UK reeds een gelijkaardige 3-daagse internationale conferentie over "Employer Support and the Way Forward" georganiseerd met een aantal interessante sprekers waarvan er wellicht enkele kunnen uitgenodigd worden in Istanbul.

In de marge werd de idee geopperd om in de toekomst het symposium door een apart comité of werkgroep te laten organiseren. Nu is praktisch het ganse comité gedurende méér dan 1 jaar quasi full-time bezig met de organisatie van het volgende symposium terwijl bij het alterneren tussen de 2 comités telkens een deel expertise verloren gaat en de "lessons learned" zijn een belangrijke succes factor bij de organisatie. Twee redenen waarom deze alternatieve werkwijze verdere aandacht verdient. Wordt nog verder besproken.

##### b. Homeland Defense

Er werd een paper besproken met als werktitel "future approach to the subject of Homeland Defense" waarbij het onderscheid wordt vooropgesteld tussen *National Operations* (bedoeld wordt territoriale operaties) en *Expeditionary Operations*.

#### 3. Varia

Er werd een nieuwe tasking besproken die vanuit de NAVO werd voorgesteld rond de vraag "how do countries deal with civilian specialists recruited for missions abroad?" Mogelijk is dit een taak die gezamenlijk kan opgenomen worden door het Legal Committee (gezien de eraan verbonden legale aspecten) en door het DEFSEC Committee wat betreft het "data gathering" gedeelte en de onvermijdelijke link met Employer Support. Wordt verder besproken.

# Le Comité CIMIC

Jacques MOMBAERTS  
ILV (R)

Le Comité CIMIC, qui traite de la problématique de la coopération militaro-civile, s'est réuni dans le cadre du Congrès d'été de la CIOR. Cette année, il était chargé d'organiser le symposium de la CIOR, qui s'est tenu à Riga les 2 et 3 août, dans le cadre de ce même Congrès d'été de la CIOR.

Le symposium est une des activités majeures de la CIOR. Pendant 1 jour et demi, il rassemble un panel d'orateurs de premier plan: responsables politiques, officiers généraux, juristes, médecins, ... pour débattre d'un sujet préétabli, en rapport avec le rôle de la Réserve dans la structure militaire. Ce symposium est organisé en alternance par les Comités CIMIC et DEFSEC.

Le sujet abordé cette année était le suivant: "L'assistance aux réservistes après leur retour de mission à l'étranger".

Plus particulièrement, les thèmes suivants y ont été abordés:

- le statut légal du réserviste de retour de mission (protection juridique, garantie d'emploi, sécurité sociale...), en collaboration avec le Comité Affaires Juridiques,
- le suivi médical (soins physiques, assistance psychologique...), en collaboration avec la CIOMR,
- le soutien aux familles pendant l'absence du réserviste (aide juridique, sociale et psychologique),
- le rôle des associations de réserve (lobbying, aide aux familles...),
- le statut pécuniaire (protection sociale),
- la définition de standards OTAN pour la protection des militaires déployés.

La comparaison de la situation d'un militaire fait apparaître de grosses différences d'un pays à l'autre.

D'une manière assez attendue, ces différents aspects sont organisés de manière professionnelle et systématique par les pays ayant une grande expérience dans le déploiement de réservistes à l'étranger (Etats-Unis, Royaume-Uni, France). Dans ces pays, un statut de longue date assure au réserviste un traitement similaire à celui d'un militaire de l'active, non seulement d'un point de vue pécuniaire et de la protection du travail, mais aussi au niveau des soins (postopératoires inclus) et du soutien psychologique apporté tant au réserviste (à son retour) qu'à sa famille (pendant son absence).

Il n'y a donc pas encore de statuts standards pour les pays de l'Alliance, laquelle ne dispose d'ailleurs d'aucun moyen légal pour l'imposer.

À noter que dans la plupart des pays, le soutien psychologique est assuré par l'État-major, relayé par l'unité de déploiement. Les associations de réserve n'interviennent actuellement pratiquement pas dans ce domaine. Mais une majorité de pays membres trouve l'idée séduisante d'un soutien parallèle, assuré par des associations de réserve agréées, dépassant leur traditionnel rôle de lobbying auprès des Forces Armées et leur donnant une dimension plus personnelle, plus concrète.

Un rapport détaillé des conclusions du symposium a été édité et est disponible sur le site de la CIOR.

L'importance du sujet ne doit cependant pas nous faire perdre de vue... qu'il ne s'agissait pas vraiment d'un sujet typiquement CIMIC, lequel traite de la façon d'organiser la coopération entre le militaire et le civil, en cas de crise, guerre, catastrophe naturelle..., aux côtés des instances gouvernementales locales et des organisations civiles non gouvernementales (ONG, comme la Croix Rouge, Médecins sans Frontières...)

Les cellules CIMIC coordonnent souvent les différents intervenants sur le terrain, agissent en soutien des forces armées dans l'exercice de leur mission de gestion des crises (maintien de la paix, maintien de l'ordre...) Ces dernières années, la Belgique a notamment déployé des antennes CIMIC en Bosnie, au Kosovo, au Sri-Lanka (suite au tsunami), en Somalie et au Liban.

Le Comité CIMIC s'attellera donc dès l'année prochaine à revenir à son rôle principal, la définition d'une "doctrine CIMIC", destinée à fixer autant que possible ce type de mission dans le contexte assez flou évoqué précédemment. Chaque mission est quasiment unique, car la situation à gérer l'est aussi, tout comme le nombre et le type d'intervenants présents, ce qui rend difficile ce type de définition.

# Het Legal Committee

Lt Kol (R) Kristiaan BERNAUW  
Voorzitter CIOR Legal Committee

Ondergetekende vertegenwoordigt België in het CIOR juridisch comité (Legal Committee of LC), waarvan hij ook voorzitter is.

Veertien afgevaardigden uit twaalf verschillende lidstaten vergaderden in Riga in het LC.

Sommige lidstaten zenden inderdaad meerdere afgevaardigden, wat in dank aanvaard wordt door het Legal Committee teneinde de werklast te verdelen.

Het Legal Committee was dit jaar weerom bijzonder actief en wel in drie domeinen:

- (i) de verspreiding en het onderricht van het Recht der Gewapende Conflicten (RGC) (Law of Armed Conflicts – LOAC)
- (ii) de bijdrage aan het CIOIR symposium en
- (iii) diverse andere bezigheden.

Na de overwinning van enige weerstand in de beginperiode (nu bijna 10 jaar geleden) vanwege officieren uit een andere generatie van het pre-humanitair rechtstijdperk, hebben de RGC-test voor de jonge reserveofficieren (YROs) en de RGC-wedstrijd voor de militaire competitoren nu een vaste plaats verworven in het CIOR gebeuren en verschaffen een belangrijke meerwaarde aan deze activiteiten, vermits zij samen met de Eerste Zorgen behoren tot de universele militaire vaardigheden.

Het mag ook in herinnering worden gebracht dat het CIOR RGC gebeuren een Belgisch project was onder impuls van zijn grote bezieler Ere-Lt Kol v/h Vlw Jeffrey SPROCKEELS en onder de hoge bescherming en met de totale steun van toenmalig internationaal CIOR voorzitter Lt Kol v/h Vlw (R) Eric THIRY.

De RGC test voor jonge reserveofficieren bestaat uit een multiple choice vragenlijst bij gevechtssituaties, die de kennis grondig test. Na de test verzorgt het LC een debriefing. Het initiatief wordt gepatroneerd door de International Society for Military Law and the Law of War, die aan de geslaagde deelnemers een diploma aflevert.

De RGC wedstrijd voor militaire competitoren wordt ingericht in samenwerking met CIOMR en geïntegreerd in de test Eerste Zorgen (First Aid). Aldus werden de deelnemende competitoren geconfronteerd met een scène van gewonde vijandelijke strijders, een gewonde burger en een oorlogsjournalist en dienden de triage te doen om de orde van voorrang in verzorging en het statuut (burger, krijgsgevangene...) van de aangetroffen personen te bepalen, de fouillering uit te voeren en de selectie te maken van de te ontnemen militair relevante voorwerpen (wapens, kaarten, inlichtingsmateriaal...) en de te behouden voorwerpen voor de persoonlijke bescherming (helm, gasmasker...) en persoonlijke voorwerpen (identiteitsdocumenten, foto's van familie of vrienden, bijbel, koran...)

Beide luiken van de RGC activiteit worden gesteund door de Society for Military Law and the Law of War. Een vertegenwoordiger van de Society (dit jaar Mevr. Ilona DREGÉ, de Letse onderstaatssecretaris voor Defensie) biedt aan de best gerangschikten traditioneel gedurende de slotceremonie ook een prijs aan.

Het Legal Committee leverde tevens een substantiële bijdrage aan het CIOR Symposium 2007 in Riga, over het thema van de nazorg en de bescherming van de reservist die naar zijn burgerleven terugkeert na een periode van (langdurige buitenlandse) heroproeping: medisch, mentaal, sociaal, familiaal, professioneel, juridisch enz.

Het LC benaderde een aantal problemen rechtsvergelijkend met de bedoeling de beste oplossing te vinden (met het oog op de uitwerking van zo mogelijk een soort STANAG in dit domein).

Aldus: hoe is de ontslagbescherming geregeld, wordt de anciënniteit voor promotie in de burgertewerksstelling al dan niet geschorst gedurende de periode van heroproeping, krijgt de teruggekeerde reservist in zijn burgerberoep uitstel of vrijstelling om te voldoen aan de vereisten van permanente vorming, wat met de bewijslast van het oorzakelijk verband tussen de heroproeping en de veteranenziekte enz.

Ter voorbereiding van het CIOR symposium 2008 te Istanbul over tewerkstellingsbescherming van de heroproepen reservist besprak het LC reeds zijn inbreng en besloot alvast gebruik te maken van de resultaten van de vergelijkende studie die het in 2006 uitvoerde naar het juridisch statuut van de reservist.

Tenslotte verleende het LC ook bijstand aan de interne werking van CIOR onder meer door de statuten van de CIOR leden-nationale verenigingen te verzamelen en door een briefing voor te bereiden voor de nationale verenigingen van Pfp landen over de voorwaarden voor toetreding tot CIOR.

Bij zijn vertrek uit Riga kreeg het LC alvast een nieuwe opdracht van de CIOR Presidency mee, namelijk een vergelijkend onderzoek naar de juridische aspecten van de inzet van burgers (met competenties die niet voorhanden zijn bij het militair personeel) in militaire operaties.

---

## Le Comité Affaires Publiques

Michel DECOURTIT  
Lt Col (R)

Plus de 500 délégués internationaux étaient attendus au 60<sup>ème</sup> congrès annuel d'été de la CIOR, tenu à Riga (Lettonie), du 31 juillet au 4 août 2007.

La CIOR était heureuse que, pour la première fois, le congrès soit accueilli par un État nouvellement membre de l'OTAN. La Lettonie est membre de l'OTAN depuis le mois de mars 2004.

En plus des épreuves militaires de la compétition annuelle, le congrès comprenait un symposium de perfectionnement professionnel axé sur les soins post-déploiement. Il y eut également un atelier de perfectionnement professionnel offert aux jeunes officiers de réserve.

Les trois nouveaux États adhérant au programme Partenariat pour la paix (PpP) de l'OTAN, soit la Bosnie-Herzégovine, la Serbie et le Monténégro, ont été invités à titre de visiteurs. Leurs délégués ont suivi un atelier animé par le comité du PpP en vue de se familiariser avec l'OTAN et le fonctionnement de la CIOR.

### Audiences-cibles

Les activités et les initiatives des affaires publiques pendant le congrès se sont adressés aux publics suivants:

- associations des officiers de réserve (AOR) et ministères de la DN des États membres et des États associés;
- public interne de la CIOR;
- direction de l'OTAN et du Comité des forces de réserve nationales; et médias locaux, régionaux et spécialisés.

### Description des activités des affaires publiques

1. **Atelier des rédacteurs.** Les rédacteurs de publications et de sites Web des AOR/ministères de la DN, et de l'OTAN ont été invités à cette activité, parrainée par la Présidence, coordonnée par le Comité des affaires publiques (CAP) et tenue du 31 juillet au 3 août. L'atelier fut l'occasion de couvrir les cérémonies d'ouverture, la

cérémonie du dépôt de la couronne au monument de la liberté, les activités de la CIOMR, de l'atelier des jeunes officiers de réserve (AJOR) et du comité de la compétition militaire (MILCOMP) ainsi que la réception du ministère de la DN de la Lettonie. L'objectif était de favoriser l'établissement de réseaux internes entre rédacteurs, le partage des meilleures pratiques et des leçons retenues et, bien entendu, la sensibilisation des rédacteurs à la CIOR pour que ces derniers en fassent la promotion dans leurs publications et sites Web respectifs.

2. **Collecte de nouvelles pour le bulletin interne et le site Web de la CIOR.** Les membres du CAP et les membres désignés de l'équipe des affaires publiques de la Présidence ont effectués la collecte de nouvelles destinées aux divers publics interne et externe. Des membres du CAP ont été expressément affectés à l'exécution de photographies et de reportages qui ont été transmis quotidiennement pour publication sur le site Internet de la CIOR, à des publications ou aux sites Internet des AOR, au site Internet de l'OTAN, ainsi qu'à des représentants des médias des États membres (par ex., dans le cadre de reportages d'intérêt local pour un journal américain au sujet d'un délégué). Tous les documents rassemblés par cette équipe de production (au moins trois articles ou communiqués par jour ont été prévus, outre les photographies) ont également été transmis électroniquement pour la production du bulletin interne du congrès.
3. **Soutien d'imagerie fixe.** Des membres du CAP et des membres désignés de l'équipe des affaires publiques de la Présidence ont effectués la collecte d'images fixes (photographie numérique). Les images choisies ont été téléchargées quotidiennement mais aussi transmises pour le bulletin interne et utilisées dans un diaporama et téléchargées vers le serveur du site Internet de la CIOR.
4. **Bulletin interne du congrès destiné au public de la CIOR.** L'État d'accueil (ministère de la DN de la Lettonie), avec l'aide du CAP et son équipe, a produit un bulletin interne sur les activités du congrès (y compris la mise en page, l'impression, la production et la distribution). Trois numéros ont été publiés au cours de la semaine du congrès. Les membres du CAP, déjà affectés à la production d'articles et de photos (voir plus haut), ont appuyés cette activité en transmettant les sources pour révision, adaptation et inclusion dans le bulletin interne.
5. **Médias internationaux et des ministères de la DN.** Des demandes ont été faites relativement à la présence à Riga et à la participation de l'AFN (réseau de nouvelles des forces armées américaines) et du réseau des Nouvelles de l'Armée des Forces canadiennes, pour la production de communiqués et de reportages destinés aux publics nationaux respectifs. Les produits ont été téléchargés vers le serveur du site Internet de la CIOR, qui a publié les reportages sur les activités du congrès. L'activité des médias des ministères de la DN (y compris les missions d'escorte) fut coordonnée par le CAP avec l'aide de l'état-major de la Présidence.
6. **Coordination et soutien des médias locaux, régionaux et nationaux.** L'État d'accueil a coordonné l'activité des médias lettons locaux, régionaux et nationaux, y compris les missions d'escorte et les services de traduction. Le directeur des affaires publiques et des médias lettons, fut aidé par les membres du CAP et l'état-major des affaires publiques de la Présidence.
7. **Conférence de presse.** L'État d'accueil coordonna une conférence de presse le 1<sup>er</sup> août, de 15.00 Hr à 16.00 Hr, à laquelle ont participé les médias lettons et les membres de l'atelier des rédacteurs. Les porte-parole étaient le président de la CIOR, le président de la CIOMR, l'organisatrice du congrès. Des fiches de renseignements sur la CIOR et la CIOMR ont été mises à disposition.
8. **Diaporama du congrès sur CD et dans le site Web.** Le webmaster de la Présidence fut chargé de la réalisation d'un diaporama sur fond musical. Les documents imprimés produits par les états-majors des affaires publiques furent l'objet d'un CR-Rom qui fut donné à chacun des vice-présidents, des présidents de comité et des membres du CAP. Une version téléchargeable est également en ligne dans le site Web de la CIOR.
9. **Traductions.** La prise en charge des traductions (de l'anglais vers le français) fut assurée par une équipe des Affaires publiques.

## CIOMR - ICMRO

Jacques FONDU

Med Lt Col (R)

Vice-Président International CIOMR 2006-2008

Vice-Président (BE) CIOMR

La CIOMR — Confédération Interalliée des Officiers Médicaux de Réserve — est reconnue comme telle par l'OTAN et regroupe les associations de réservistes médicaux des pays membres de l'Organisation Atlantique. Elle a également un statut pour membres associés concernant des pays n'ayant pas adhéré à l'OTAN.

La CIOMR a un statut d'observateur auprès du COMEDS (Comité des chefs d'état-major médicaux de l'OTAN)

Notre association de réservistes médicaux AR-NRMM – Association Royale Nationale de la Réserve Médicale Militaire – y est affiliée (art. 2.2 de ses statuts).

La CIOMR se réunit deux fois par an. En février au siège de l'OTAN à EVERE, se déroule le meeting d'hiver; le congrès d'été se tient en juillet ou en août dans un pays hôte, affilié à l'OTAN.

La CIOMR est sous la responsabilité d'un président qui a un mandat de deux ans. Il existe une rotation programmée de longue date entre les différents pays adhérents pour la présidence.

C'est la Belgique qui assure cette présidence pour les années 2006-2008 en la personne du Med Lt Kol (R) Filip STRAGIER, assisté de moi-même à la Vice-présidence.

La CIOMR a trois comités:

- le Comité Scientifique en charge du programme scientifique des congrès;
- le Comité de Formation Continue et le Comité des Premiers Soins chargé de l'organisation de la compétition des premiers soins et de la mise à jour des recommandations des premiers soins en campagne. Ce dernier comité est présidé actuellement par le Lt Col (R) Dominique DI DUCA (BE)

CIOMR-ICMRO – Confédération Interalliée des Officiers Médicaux de Réserve / Interallied Confederation of Medical Reserve Officers – wordt als zodanig door de NAVO erkend en groepeerde de verenigingen van medische reservisten van de lidstaten van de Atlantische Alliantie. Voor de landen die geen lid zijn van de NAVO, bestaat er eveneens een statuut van geassocieerd lid.

CIOMR-ICMRO heeft een statuut van waarnemer bij het COMEDS (Comité van de Medische Stafchefs van de NAVO)

Onze vereniging van medische reservisten KNVMMR – Koninklijke Nationale Vereniging van de Medische Militaire Reserve – is er lid van (art. 2.2 van haar statuten).

CIOMR-ICMRO komt twee maal per jaar samen. In februari heeft de wintermeeting plaats op het NAVO-hoofdkwartier in EVERE; het zomercongres heeft in juli of in augustus plaats in een NAVO-gastland.

CIOMR-ICMRO staat onder verantwoordelijkheid van een voorzitter die een mandaat van twee jaar heeft. Het voorzitterschap wisselt volgens een beurtrol die lang op voorhand tussen de verschillende lidstaten bepaald wordt.

Voor de periode 2006-2008 bekleedt België het voorzitterschap in de persoon van Med Lt Kol (R) Filip STRAGIER, bijgestaan door mezelf als Vicevoorzitter.

CIOMR-ICMRO heeft drie comités:

- het Wetenschappelijk Comité, dat belast is met het wetenschappelijk programma gedurende de congressen;
- het Comité van Doorlopende Opleiding en het Comité voor de Eerste Hulp, dat belast wordt met de organisatie van de competitie eerste hulp en het updaten van de aanbevelingen voor de eerste hulp te velde. Dit comité wordt op het ogenblik voorgezeten door Lt Kol (R) Dominique DI DUCA (BE)

La CIOMR envoie également des juges pour la compétition de premiers soins, élément de la compétition CIOR qui est à mettre en parallèle avec notre Compétition Nationale des Cadres de Réserve.

Cette année donc du 31 juillet au 5 août, le traditionnel Congrès d'été de la CIOMR, en partenariat avec la CIOR et la NRFC s'est tenu à RIGA (Lettonie), ville baltique au passé historique important et qui lui a servi de base pour réussir sa transformation après l'ère soviétique.

Voici un bref aperçu du déroulement de ce Congrès.

Après un vol sans encombre, nous sommes arrivés à notre hôtel qui était le dernier desservi par la navette de l'aéroport.

Juste le temps donc de déposer nos bagages et nous sommes partis pour le Centre des Congrès où la CIOMR avait déjà une réunion de son bureau, réunion qui a par la force des choses commencé avec un léger retard.

Le programme du Congrès a été présenté et redéfini et l'évolution du website abordé.

Vint alors la cérémonie officielle du dépôt de fleurs au Monument de la Liberté suivie de la cérémonie d'ouverture du Congrès à laquelle a participé l'ensemble de la délégation belge.

Le soir, belle réception d'accueil par le MOD au cours de laquelle nous avons pu rencontrer et aborder certains points plus spécifiquement belges avec notre DNR, le Colonel CARLIER.

Ce premier contact avec la ville de RIGA a permis de constater que les différentes infrastructures mises à la disposition du Congrès ainsi que le centre ville étaient très proches et facilitaient le déplacement pédestre, ceci étant une note positive.

Le mercredi matin, après avoir assisté au Conseil Général commun CIOR-CIOMR, nous nous sommes réunis pour la première partie de Comité Exécutif de la CIOMR.

On retiendra un nouvel invité observateur, le Surgeon General australien.

CIOMR-ICMRO stuurte eveneens rechters naar de competitie eerste hulp, dat deel uitmaakt van de CIOR-competitie, die overeenkomt met onze Nationale Competitie voor Reservekaders.

Dit jaar had het traditionele Zomercongres van CIOMR-ICMRO, in samenwerking met CIOR en het NRFC, dus van 31 juli tot 5 augustus plaats in RIGA (Letland). Deze Baltische stad met een groot historisch verleden was voor dit land een basis voor de omvorming na het Sovjettijdperk.

Ziehier een kort overzicht van het verloop van dit Congres.

Na een probleemloze vlucht kwamen wij in ons hotel toe, het laatste dat door de pendeldienst van de luchthaven aangedaan werd.

Wij hadden juist de tijd om onze bagage neer te zetten en we moesten reeds naar het congrescentrum vertrekken, waar CIOMR-ICMRO reeds een vergadering van het bureau hield, een vergadering die noodgedwongen met een kleine vertraging begon.

Het programma van het congres werd gepresenteerd en opnieuw bepaald en de evolutie van de website aangekaart.

Dan kwam de officiële openingsceremonie met de bloemenhulde aan het Monument voor de Vrijheid, gevolgd door de openingsplechtigheid van het Congres, waaraan de voltallige Belgische delegatie deelnam.

's Avonds was er een mooie ontvangstreceptie door de MOD, een receptie die ons de gelegenheid gaf onze DNR, Kolonel CARLIER, te ontmoeten, met wie wij bepaalde specifieke Belgische punten hebben kunnen aankaarten.

Dit eerste contact met de stad RIGA gaf ons de gelegenheid vast te stellen dat de verschillende infrastructures die ter beschikking van het Congres gesteld werden, zeer dicht bij elkaar en bij het stadscentrum lagen, wat de verplaatsing te voet vergemakkelijkte. Een positieve noot dus.

Op woensdagmorgen, na de gemeenschappelijke Algemene Raad van CIOR en CIOMR, kwamen wij samen voor het eerste deel van het Executief CIOMR-Comité.

Er was een nieuwe gastwaarnemer, de Australische Surgeon General.





### *Réunion du Comité Exécutif*

On reconnaît:  
 Med Lt Col (R) Jacques FONDU  
 (1<sup>er</sup> à gauche) et le  
 Med Lt Kol (R) Filip STRAGIER  
 (au centre)

### *Vergadering van het Executief Comité*

Men herkent:  
 Med Lt Kol (R) Jacques FONDU  
 (eerste van links) en  
 Med Lt Kol (R) Filip STRAGIER  
 (in het midden).

## **Rapport du Président de la CIOMR**

Il regrette le peu de participants au workshop organisé la veille et ayant pour thème les urgences obstétricales dans un environnement difficile.

Les difficultés du nouveau website CIOMR avec les problèmes du nom de domaine ont été évoquées et sont maintenant résolues. Une adresse mail ...@ciomr.org avec alias vers la propre adresse des membres ayant une fonction est désormais disponible. Il est fait appel à tous les membres pour rendre ce site le plus interactif possible.

On trouvera notamment sur le site, et en version six langues, la nouvelle édition du manuel de premiers soins en campagne récemment mise à jour par le First Aid Committee.

Enfin l'accréditation européenne de formation médicale continue a été obtenue pour les sessions scientifiques de la CIOMR et sera déjà d'application pour ce congrès

Le **Secrétaire Général** donne des informations pratiques sur le fonctionnement interne de la Confédération.

Un nouveau mandat de Secrétaire Général Adjoint était vacant et après consultation, c'est le SG adjoint sortant qui est réélu pour un troisième et dernier mandat de deux ans.

## **Verslag van de CIOMR-Voorzitter**

Hij betreurt het klein aantal deelnemers aan de workshop die de dag tevoren georganiseerd werd en die handelde over de verloskundige urgenties in een moeilijke omgeving.

De moeilijkheden van de nieuwe website van CIOMR-ICMRO, met de problemen in verband met de domeinnaam, werden reeds aangehaald en zijn nu opgelost. Een e-mail adres...@ciomr.org, met alias naar het eigen adres van de leden die een functie hebben, is nu mogelijk. Hij doet beroep op alle leden om deze website zo interactief mogelijk te maken. Op deze website vindt men onder meer, in zes talen, de nieuwe uitgave van het handboek eerste hulp te velde, dat onlangs door het First Aid Committee geüpdatet werd.

Tenslotte werd voor de wetenschappelijke zittingen van CIOMR-ICMRO de Europese accreditering voor de continue medische opleiding verkregen: zij zal reeds voor dit congres van toepassing zijn.

De **Secretaris-generaal** geeft enkele praktische inlichtingen over de interne functionering van de Confederatie.

Een nieuw mandaat van Adjunct Secretaris-generaal is vacant en, na raadpleging, wordt de uittredende Adjunct Secretaris-generaal opnieuw benoemd voor een derde en laatste mandaat van twee jaar.

Le trésorier le Lt Kol (R) Francis VANDEN EYNDE (BE) est confirmé pour deux ans dans son rôle après son intérim.

Le comité scientifique doit finaliser les SOP des futurs congrès.

La newsletter doit être relancée et est ouverte à des articles de toute provenance.

Les statuts et ROI devaient être révisés. Aucun commentaire n'est parvenu. Ils devraient donc être reconduits pour cinq ans.

Suit le rapport du **trésorier** au cours duquel le déficit du congrès de Vienne est de nouveau évoqué.

L'après-midi, départ en bus pour l'école d'infanterie où va se dérouler la Compétition Premiers Soins associée à l'épreuve LOAC. Distribution du scénario durant le trajet et lunch sur place avec un repas typiquement local.

C'est sous des pins majestueux que sont dressées huit tentes qui seront autant de lignes pour les compétiteurs; les figurants sont parfaitement grimés et très réalistes.

Penningmeester Lt Kol (R) Francis VANDEN EYNDE (BE) wordt na zijn interimperiode voor twee jaar in zijn rol bevestigd.

Het wetenschappelijk comité moet de SOP van de toekomstige congressen finaliseren.

De nieuwsbrief moet opnieuw opgestart worden: zij zal open zijn voor artikels van gelijk welke oorsprong.

De statuten en het reglement van inwendige orde moeten herzien worden. Er kwam geen enkel commentaar toe. Ze zouden dus voor vijf jaar moeten verlengd worden.

Dan volgt het verslag van de **penningmeester**: hierin wordt het tekort van het congres in Wenen opnieuw ter sprake gebracht.

's Namiddags, vertrek per bus naar de infanterieschool, waar de Competitie Eerste Hulp, verbonden aan de proef LOAC, moet plaatshebben. Utdeling van het scenario gedurende het traject en lunch ter plaatse, met een typisch lokale maaltijd.

Onder majestueuze pijnbomen staan acht tenten opgesteld, die als evenveel lijnen dienen voor de deelnemers; de figuranten zijn perfect geschminkt en zien er heel realistisch uit.

#### *Préparation Internationale de la First Aid Competition*

On reconnaît:

Lt Col (R) Dominique DI DUCA  
(3<sup>ème</sup> depuis la gauche),  
Lt Col (R) Francis VANDEN EYNDE  
(5<sup>ème</sup> depuis la gauche) et  
Med Lt Col (R) Jacques FONDU  
(6<sup>ème</sup> depuis la gauche)



*Voorbereiding van de International First Aid Competition*

Op de foto herkent men:  
Lt Col (R) Dominique DI DUCA (3<sup>de</sup> van links),  
Lt Col (R) Francis VANDEN EYNDE (5<sup>de</sup> van links) en  
Med Lt Col (R) Jacques FONDU (6<sup>de</sup> van links)



*First Aid Competition  
on the field*

## La Compétition

Je participe encore une fois comme “senior judge” à cette compétition; cette année juste avant le départ de l’épreuve, et c’était très instructif, les juges responsables des mêmes pathologies des différentes lignes se sont réunis pour échanger leurs idées de scoring.

Ce fut un après-midi très instructif et très agréable malgré une météo hésitante.

Le soir, le traditionnel dîner CIOMR dans un restaurant de la vieille ville fut empreint d’une grande convivialité.

Jeudi: matinée scientifique lettonne introduite par le recteur de l’université de RIGA et ayant pour thèmes les approches locales du sida, de la tuberculose et les soins des brûlures en pédiatre.

L’après-midi, exposés ayant pour objet principal les programmes de soins médicaux après retour d’un théâtre d’opérations.

Le soir, nous avons été accueillis par nos hôtes lors de la soirée lettonne.

Vendredi: assistance au symposium Post-Deployment Care of Reserve Soldiers dont une partie était réservée au panel médical avec la participation de notre Président de la CIOMR le Med Lt Kol (R) Filip STRAGIER (BE).

## De Competitie

Ik neem nog eenmaal deel aan deze competitie als “senior Judge”; dit jaar kwamen de rechters die verantwoordelijk waren voor dezelfde pathologieën van de verschillende lijnen, juist voor het begin van de proef samen om van gedachten te wisselen over de manier waarop de punten moesten gegeven worden, wat zeer leerrijk was.

De hele middag was zeer leerrijk en zeer aangenaam, ondanks een onzeker weer.

Het traditionele CIOMR-ICMRO-diner, dat ’s avonds plaats had in een restaurant in de oude stad, was zeer gezellig.

Donderdag: Letse wetenschappelijke voormiddag, ingeleid door de rector van de Universiteit van RIGA, met als thema de plaatselijke benadering van aids, tuberculose en de zorg voor brandwonden in pediatrie.

’s Namiddags, voordracht met als voornaamste onderwerp de programma’s voor medische zorgen na de terugkeer uit operaties.

’s Avonds trakteerden onze gasten ons op een Letlandse avond.

Vrijdag: bijwonen van het symposium Post-Deployment Care of Reserve Soldiers, waarvan een deel voorbehouden werd aan het medische panel, met de deelname van onze CIOMR-ICMRO-Voorzitter, Med Lt Kol (R) Filip STRAGIER (BE).

L'après-midi, suite de nos exposés scientifiques.

Je retiendrai de ces exposés une approche de situations qui étaient jusqu'à présent inconnues et qui sont devenues une réalité avec les changements de missions dans un contexte multinational.

D'autre part, il existe une différence de situation post-déploiement entre le militaire d'active qui reste dans le système militaire et le réserviste qui rentre chez lui. Un appui pré et post-déploiement est nécessaire.

Samedi: dernier jour, réunion du First Aid Committee.

Un débriefing de la Compétition de Premiers Soins est effectué et la feuille des scores est présentée et commentée. Ces résultats seront prochainement disponibles sur le site web.

Les collègues turcs sont venus visiter le site de la compétition pour évaluer leur travail à Istanbul 2008 où la compétition se déroulera à l'Ecole d'Infanterie.

Le Comité Exécutif s'est alors réuni pour la dernière fois pour la présentation des rapports des différents comités et des officiers de liaison avec la CIOR.

Des remerciements sont adressés à nos interprètes qui nous ont aidés durant tout ce congrès.

Enfin, tout le monde s'est réuni pour la session de clôture commune au cours de laquelle nos hôtes lettons ont été remerciés pour leur organisation et les différents prix de la compétition ont été remis. Des informations ont été données sur le futur congrès d'été 2008 d'Istanbul.

Le congrès s'est terminé le soir par le dîner de clôture. Ceci a encore permis des contacts fructueux avec les délégués des autres nations.

In de namiddag, het vervolg van onze wetenschappelijke exposés.

Van deze uiteenzettingen zal ik vooral een benadering van situaties onthouden, die tot nu toe onbekend waren en die werkelijkheid geworden zijn met de veranderingen van de opdrachten in een multinationale context.

Anderzijds bestaat er een verschil in de situatie na de ontplooiing van een actieve militair, die in het militaire systeem blijft, en de reservist, die naar huis gaat. Zowel vóór als na de ontplooiing is steun noodzakelijk.

Zaterdag: laatste dag, vergadering van het First Aid Committee.

Debriefing van de Competitie Eerste Hulp: het blad met de resultaten wordt gepresenteerd en gecommuniceerd. Deze resultaten zullen weldra beschikbaar zijn op de website.

De Turkse collega's zijn de plaats van de competitie komen bezoeken om hun werk te evalueren voor Istanbul 2008, waar de competitie in de Infanterieschool zal plaatshebben.

Het Executief Comité is dan een laatste maal samengekomen voor de presentatie van de verslagen van de verschillende comités en van de verbindingsofficieren met CIOR.

Onze tolken, die ons gedurende heel het congres geholpen hebben, worden bedankt.

Ten slotte kwam iedereen samen voor de gemeenschappelijke slotzitting: onze Letse gasten werden voor hun organisatie bedankt en de verschillende prijzen van de competitie overhandigd. Er werden ook inlichtingen gegeven over het toekomstige Zomercongres 2008 in Istanbul.

's Avonds eindigde het congres met het slotdiner, dat nog eens de gelegenheid was voor nuttige contacten met de afgevaardigden van de andere landen.

La délégation belge était composée des:  
Med Lt Kol (R) Filip STRAGIER,  
Président CIOMR  
Med Lt Col (R) Jacques FONDU,  
Vice-Président International CIOMR et  
Vice-Président (BE) CIOMR  
Lt Kol (R) Francis VANDEN EYNDE,  
Trésorier CIOMR et  
Chief scorer First Aid Competition  
Lt Col (R) Dominique DI DUCA,  
Président First Aid Committee

De Belgische delegatie bestond uit:  
Med Lt Kol (R) Filip STRAGIER,  
Voorzitter CIOMR-ICMRO  
Med Lt Kol (R) Jacques FONDU,  
Internationale Vicevoorzitter CIOMR-ICMRO en  
(BE) Vicevoorzitter CIOMR-ICMRO  
Lt Kol (R) Francis VANDEN EYNDE,  
Penningmeester CIOMR-ICMRO en  
Chief scorer First Aid Competition  
Lt Kol (R) Dominique DI DUCA,  
Président First Aid Committee

# Compétition CIOR 2007 à Riga

## À la découverte des nouveaux Alliés...

Capt (R) Jean-François DOHOGNE  
Compétiteur CIOR

### Riga: la porte des pays baltes...

Ne l'oubliez pas, pour être performant, il faut avoir la santé, et la santé, c'est un équilibre complet... Mais ne perdez jamais des yeux que l'équilibre est fragile... Pour rester en équilibre et atteindre ses objectifs, il faut savoir se mettre des moyens et les gérer!

L'an passé à Viterbo en Italie, nous n'avions pu aligner que deux équipes qui terminèrent respectivement 17<sup>ème</sup> et 32<sup>ème</sup>. Des éléments clés avaient fait défection: les uns pour raisons professionnelles, d'autres pour blessure (c'était mon cas avec une fêlure de cartilage au genou droit).

Cette année la compétition s'inscrivait à nouveau début août, et j'eus donc assez de temps pour soigner mes problèmes de santé et reprendre en douceur une préparation longue et nécessaire.

2007 ouvre une nouvelle étape pour la CIOR qui, un an après le sommet de l'OTAN, est accueillie sur le sol d'un nouvel allié: la Lettonie. C'est dans sa capitale Riga, sise à l'embouchure de la Daugava, deuxième port de la mer baltique après Saint-Petersbourg, que la Confédération Interalliée des Officiers de Réserve organisait son congrès d'été, ainsi que la Compétition Internationale pour Officiers de Réserve. Ce pays est situé entre la Lituanie et l'Estonie, il a une superficie de 64.600 km<sup>2</sup> et compte aux environs de 2,5 millions d'habitants. La ville de Riga fût établie au XII<sup>ème</sup> siècle. Entre les deux guerres mondiales, on l'appelait la "Paris du Nord" de par sa population très cosmopolite. Une première fois indépendante en 1920, la Lettonie retrouva cet état de fait à partir de 1991 après 45 ans au sein de l'URSS. Elle a adhéré à l'OTAN et est membre de la CE depuis 2004.

Faute de "réserve", nous alignions pour l'occasion trois équipes, dont seule la composition des deux premières devait encore être finalisée. En effet, le groupe sportif belge compte six athlètes de niveau pratiquement équivalent.

### Atteindre les limites dessinées par la préparation

**Le Pentathlon militaire**, tel qu'il est conçu au sein de la CIOR, est une épreuve hors du commun qui vaut la peine d'être vécue par tout officier jusqu'au grade de Capitaine, entendez jusqu'au niveau fonctionnel de commandant de compagnie: **il fait appel à l'esprit sportif, à l'esprit d'équipe, à la concentration, à la maîtrise de soi, au team building, mais aussi aux connaissances militaires élémentaires:**

- **le tir:** c'est l'apprentissage de l'arme de poing et du fusil du pays organisateur et son utilisation dans le cadre d'une compétition; concentration et maîtrise de soi et de l'arme, mais aussi des techniques de tir sont les maîtres-mots;
- **la natation de combat et la piste d'obstacles:** c'est la maîtrise de son corps et de la technique, mais aussi de l'esprit d'équipe (puisque c'est le dernier qui fait le temps);
- **la course d'orientation et le lancer de grenades:** c'est la maîtrise des notions militaires par excellence que sont la lecture de carte, l'estimation de distances, la désignation d'objectifs, le lancer de grenade et la

maîtrise du cheminement sur un terrain inconnu avec toute la science de l'orientation, sans compter l'esprit d'équipe;

- non des moindres, **l'examen de premiers secours et l'examen en droit des conflits armés**: deux branches inhérentes à l'heure actuelle à toute mise en œuvre de combattant sur un théâtre d'opération, quel qu'il soit.

Cette joute internationale permet de juger les moyens mis en œuvre par la Défense des pays participants pour préparer leurs représentants nationaux (qui plus est de leur Réserve). De plus, dans le cadre actuel de la mise en place de Battle Group internationaux (Eurocorps, OTAN et ONU), que ce soit à caractère combattant, humanitaire ou autre, la CIOR est un terrain propice de rencontres entre officiers des différentes nations participantes.

### **Retrouver la confiance égarée... Oublier la contre-performance...**

Malgré les restrictions budgétaires imposées par DNR (et DGHR), après les efforts administratifs nécessaires pour garder le groupe actuel intact, c'est à partir de janvier que reprirent les entraînements "dirigés" par l'IRMEP (Institut Royal Militaire d'Éducation physique, à Eupen). Les représentants de l'AESOR (Compétition militaire internationale pour les Sous-Officiers de Réserve et où l'on retrouve certaines épreuves similaires à la CIOR) partagent les mêmes séances d'entraînement. Comme dans tous les départements de la Défense, le nouveau Directeur National de la Réserve, le Col Jean-Claude CARLIER, contrôle les attributions budgétaires (et donc l'entraînement) des deux groupes sportifs nationaux.

De plus, en dépit de la pression croissante subie par tous dans les relations professionnelles civiles, la volonté de représenter nos couleurs au plus haut niveau reste intacte!

Le 27 juillet, l'avion d'Air Baltic nous déposait sur l'aéroport de Riga. Nous nous installions dès l'après-midi dans les quartiers de l'académie militaire (ancien quartier militaire russe rénové).

Le samedi 28 juillet, à Adazi, à 3/4 d'heure de car, nous avions entraînement d'orientation (découverte du matériel – cartes et photos aériennes lettones) en matinée. L'après-midi était consacré au réglage des armes: Tir pistolet avec le Sig (suisse) et tir fusil avec le G3 (allemand).

Le dimanche s'annonçait plus "physique": En fin de matinée, nous découvrons la piste d'obstacles (dans le quartier même) et nous nous exerçons au lancer de grenade (modèle CISM). L'après-midi, nous avons travaillé sur le parcours aquatique à Kadaga (à une quarantaine de minutes en car).

Le 30 juillet se déroulait l'entraînement officiel de tir (où, vu la qualité de l'armement, la compétition s'annonçait pointue). Les résultats nous permettaient d'aborder les jours qui suivent avec confiance.

Mardi 31 juillet, après un dernier entraînement sur le parcours aquatique, nous participions avec les congressistes à la cérémonie d'ouverture au Centre de Congrès en plein cœur de Riga. Cette cérémonie était diffusée en direct sur la télévision lettone. La journée se terminait par une réception organisée par le Ministre de la Défense lettone.

Le lendemain 1<sup>er</sup> août, les choses sérieuses commençaient: les épreuves de tir se déroulèrent sous des conditions météorologiques différentes du lundi (pluie) avec le soleil qui nous accompagna tout au long de cette première journée de compétition. En fin de journée, notre équipe se classait à la 9<sup>ème</sup> place (les deux autres équipes respectivement aux 13<sup>ème</sup> et 23<sup>ème</sup> places). La fin d'après-midi était consacrée aux compétitions de premiers soins et de droit des conflits armés. Ces deux épreuves sont organisées par les participants au Congrès avec l'appui de personnel militaire lettone (figurants). La tendance actuelle est d'inclure certains aspects du droit des conflits armés dans l'épreuve même de premiers soins.

Le jeudi 2 août, jour des pistes, un brin de malchance nous fit perdre quelques secondes précieuses aussi bien sur la piste d'obstacles que sur le parcours de natation de combat. C'est ainsi que nos deux premières équipes se retrouvaient "côte-à-côte" au classement à la veille du dernier jour. La soirée était une soirée typique lettone organisée par nos hôtes dans un Centre récréatif de Riga.

Vendredi 3 août, le podium n'est plus à notre portée, mais il nous faut relever la tête et montrer que notre victoire en 2005 n'était pas le fruit du hasard, mais aussi faire oublier à tous la déconvenue de l'Italie... On nous avait annoncé un périple à la carte de 18 kilomètres. A 14 h, deux heures plus tard que prévu, nous nous engageons après les épreuves d'estimation de distances et de lecture de cartes, sur un terrain sablonneux, puis marécageux avant de retrouver chemins et bois ombragés. pour un périple à la carte qui se terminait par l'épreuve de lancer de grenades. Cette journée nous octroyait la 9<sup>ème</sup> place au classement du jour.

Le soir même, après un repas festif réunissant l'ensemble des participants et organisateurs, la remise des résultats eût lieu sous la présidence du Président de la CIOR, le Capitaine de Vaisseau C. McNARY.

Le 6 août, après les conclusions du Congrès et sa clôture, nous avons eu l'occasion de découvrir un peu plus la capitale, ses monuments et les bords de la Daugava. La fin du Congrès était consacrée, comme à son habitude, par un souper de gala réunissant l'ensemble des participants et délégations alliés et amis.

## Les Résultats

Le classement des trois équipes belges à l'issue de cette compétition sportive internationale 2007 de la CIOR nous permet de regarder vers l'avant et surtout de nous faire oublier la contre-performance de 20:

**Équipe BEL 3:** Capt (R) Jean-François DOHOGNE (12/13 Li)  
Capt (R) Jean MODARD (EM Prov Luxembourg)  
Lt (R) Steven VANDENABEELE (KMILO)  
termine à la 7<sup>ème</sup> place au classement général sur 51 équipes classées en ordre utile et à la 5<sup>ème</sup> place de catégorie sur 18 équipes dans la classe "Vétérans" pour la **Compétition Sportive**  
termine à la 18<sup>ème</sup> place au classement général pour la **Compétition de 1ers Soins**

**Équipe BEL 2:** Kapt (R) Herwig CARMANS (Staf Prov Limburg)  
Lt (R) Benoît FROMONT (CC Land)  
Kapt (R) peter MEERMANS (Staf Prov Limburg)  
termine à la 21<sup>ème</sup> place au classement général et à la 13<sup>ème</sup> place de catégorie dans la classe "Vétérans" pour la **Compétition Sportive**  
termine à la 13<sup>ème</sup> place au classement général pour la **Compétition de 1ers Soins**

**Équipe BEL 1:** Cdt (R) Antoon DE GEYTER (Info Ops Gp)  
Cdt v/h Vlw (R) Eric SMEETS (ATCC Semmerzake)  
Capt (R) Didier DEVOS (EM Prov Luxembourg)  
termine à la 38<sup>ème</sup> place au classement général et à la 17<sup>ème</sup> place de catégorie dans la classe "Vétérans" pour la **Compétition Sportive**  
termine à la 11<sup>ème</sup> place au classement général pour la **Compétition de 1ers Soins**

L'équipe belge est fière et reconnaissante pour le dévouement de son entraîneur, le Cdt Didier DEGROOT, responsable du bureau d'études à l'IRMEP.

Cette année ce sont nos voisins des Pays-Bas qui ont su s'emparer de la première marche du podium. Les seconde et troisième places étaient remportées respectivement par une équipe britannique et une équipe alle-



mande. C'est encouragés par ces résultats que nous attendrons la décision de DNR afin de savoir si la Défense nous encouragera à entamer à nouveau la préparation nécessaire dès septembre afin poursuivre une digne représentation de notre Réserve et de notre Défense.

### **La Défense est fière et garde confiance en ses représentants...**

A l'heure où les premiers Officiers et Sous-Officiers de la Nouvelle Réserve terminent leur formation, nous espérons que notre Défense ne manquera pas d'investir dans ces jeunes pour montrer à l'International la réussite de la restructuration de sa Réserve... (pour autant que DGHR prenne la peine de se rendre compte des spécificités des réservistes!)

Après avoir "redorer au mieux notre blason", nos espoirs restent fondés pour briller à nouveau l'an prochain parmi les meilleurs, non sans compter sur le soutien de la Défense (que ce soit notre nouveau Ministre, mais aussi les responsables nationaux de la Réserve). Nous irons à la découverte d'un pays et d'une armée non des moindres: entre Orient et Occident, la CIOR fera étape à Istanbul en Turquie.



## L'Association Européenne des Sous-Officiers de Réserve – AESOR

## De Europese Vereniging van Reserveonderofficieren - AESOR (Association Européenne des Sous-Officiers de Réserve)

### Historique

C'est en 1958, à l'occasion de l'Exposition Universelle à Bruxelles, que l'UNSOR organisa une réunion entre les responsables nationaux des sous-officiers de réserve de Belgique et de France. L'idée fut évoquée de créer une association internationale et plus précisément européenne de sous-officiers de réserve.

Les bases de l'AESOR ont été jetées à Toulon le 1<sup>er</sup> juin 1963, lors du congrès de la Fédération Nationale des Associations de Sous-Officiers de Réserve de France. Un protocole d'accord fut alors signé par la Belgique, la France, le Luxembourg, la République Fédérale d'Allemagne et la Suisse. Ces pays sont les membres fondateurs de l'AESOR. L'appellation Européenne fut choisie volontairement par le fait que la Suisse n'est pas membre de l'OTAN.

L'UNSOR, devenue entre-temps URNSOR, eut quatre fois la présidence AESOR. En 1966-1967 sous la présidence de H. LECLERCQ. La Belgique eut l'honneur d'organiser la première compétition AESOR à Bouillon. En 1976-1977: président P. VAN HOVE, 1986-1987: président E. MAJOIS et 2000-2001: président A. VALLEE.

### Présentation

L'AESOR se compose des associations de sous-officiers de réserve de chacune des nations adhérentes, à raison d'une seule association par nation.

Actuellement l'AESOR réunit l'Allemagne, l'Autriche, la Belgique, le Canada, le Danemark, l'Espagne, la France, l'Italie, les Pays-Bas, la Pologne et la Suisse.

La Finlande a pour l'instant le statut de membre observateur mais devrait être agréée comme nation adhérente en 2008.

### Geschiedenis

In 1958, ter gelegenheid van de Wereldtentoonstelling in Brussel, organiseerde NUROO een vergadering van de nationale verantwoordelijke reserveonderofficieren uit België en Frankrijk. Daar ontstond het idee van de oprichting van een internationale, meer bepaald, een Europese vereniging van reserveonderofficieren.

De grondvesten van AESOR werden in Toulon gelegd op 1 juni 1963, gedurende het congres van de Fédération Nationale des Associations de Sous-Officiers de Réserve de France.

Een protocolakkoord werd toen ondertekend door België, Frankrijk, Luxemburg, de Duitse Bondsrepubliek en Zwitserland. Deze landen zijn de stichtende leden van AESOR. De naam Europese vereniging werd opzettelijk gekozen, omdat Zwitserland geen lid is van de NAVO.

NUROO, ondertussen KNUROO, bekleedde viermaal het voorzitterschap van AESOR. In 1966-1967, onder het voorzitterschap van H. LECLERCQ, had België de eer de eerste AESOR-competitie in Bouillon te organiseren. In 1976-1977: voorzitter P. VAN HOVE; 1986-1987: voorzitter E. MAJOIS en 2000-2001: voorzitter A. VALLEE.

### Presentatie

AESOR bestaat uit de verenigingen van reserveonderofficieren van alle lidstaten, met één enkele vereniging per land.

Op het ogenblik zijn Duitsland, Oostenrijk, België, Canada, Denemarken, Spanje, Frankrijk, Italië, Nederland, Polen en Zwitserland lid van AESOR.

Finland heeft momenteel het statuut van waarnemend lid, maar zou in 2008 als lid toegelaten moeten worden.

Daarnaast onderhouden wij regelmatige contacten



Par ailleurs nous avons des contacts suivis avec la Grande-Bretagne, la Hongrie, le Portugal et la Slovénie.

La Présidence de l'AESOR, assurée pour deux ans par chacune des nations, fonctionne avec un Comité Central et des commissions.

Le bureau du Comité Central est constitué par le président en exercice de l'AESOR, le secrétaire général, le trésorier général et le directeur technique.

Le Comité Central est l'organe supérieur de l'AESOR. Il se réunit au moins trois fois par an. Chaque délégation d'une association nationale adhérente est constituée d'un chef de délégation, qui est vice-président de l'AESOR, du secrétaire national, du trésorier national et du délégué technique ou de leurs représentants accrédités.

Il existe trois commissions. Elles font rapport au Comité Central:

- La commission technique chargée des questions militaires. Elle assume la responsabilité générale pour ce qui concerne les compétitions militaires, fixe et veille au respect du règlement fondamental relatif aux dites compétitions.
- La commission des affaires juridiques et du protocole assure le respect des statuts, ROI et protocole. Elle est chargée d'analyser toutes demandes de modifications. Elle soumet au Comité Central toutes propositions, par exemple pour résoudre une divergence ou un litige éventuel. Constitue un dossier de demande d'adhésion d'un membre observateur. Conseille le Comité Central pour toutes demandes formulées par ce dernier.
- La commission pour la sécurité et la coopération internationale est chargée de renforcer la coopération entre tous les pays européens et ouvrir l'AESOR. Examine et analyse les problèmes en matière de sécurité.

Au cours de son mandat, le pays exerçant la présidence doit organiser outre les Comités Centraux:

- La première année, un Congrès de prestige, ouvert aux membres de chacune des associations nationales, favorisant les rencontres et une meilleure connaissance des sous-officiers de réserve des autres pays. Des visites de sites militaires, avec

met Groot-Brittannië, Hongarije, Portugal en Slove-nië.

Het voorzitterschap van AESOR wordt voor twee jaar bekleedt door elk van de lidstaten, en functio-neert met een Centraal Comité en commissies.

Het bureau van het Centraal Comité bestaat uit de voorzitter in functie, de secretaris-generaal, de pen-ningmeester en de technisch directeur.

Het Centraal Comité is het hoogste orgaan van AESOR. Het vergadert minstens driemaal per jaar. Elke delegatie van een nationale vereniging die lid is, bestaat uit een delegatiehoofd, eveneens vice-voorzitter van AESOR, een nationaal secretaris, een nationale penningmeester en een technische afgevaardigde of hun erkende vertegenwoordigers.

Er bestaan drie commissies die verslag uitbrengen aan het Centraal Comité:

- De technische commissie belast met militaire aan-gelegenheden. Zij draagt de algemene verantwoor-delijkheid voor de militaire competities, zij bepaalt het fundamentele reglement voor deze competities en waakt over de naleving ervan.
- De commissie voor de juridische aangelegenheden en het protocol zorgt voor de naleving van de sta-tuten, het RIO en het protocol. Zij moet elke aan-vraag van wijziging analyseren. Zij legt alle voor-stellen voor aan het Centraal Comité, bij voorbeeld om een meningsverschil of een eventueel geschil op te lossen. Ze stelt het toetredingsdossier op van waarnemende leden. Zij heeft een adviserende rol ten opzichte van het Centraal Comité voor alle vra-gen die dit laatste formuleert.
- De commissie voor de veiligheid en de internatio-nale samenwerking is belast met de versteviging van de samenwerking tussen de Europese landen en met het openstellen van AESOR. Zij onder-zoekt en analyseert de veiligheidsvraagstukken.

Gedurende zijn mandaat moet het land dat het voor-zitterschap bekleedt, naast de centrale comités, ook volgende evenementen organiseren:

- Het eerste jaar, een prestigecongres voor de leden van de nationale verenigingen, ter bevordering van de ontmoeting en een betere kennis van de reserve-onderofficieren van de andere landen. Het bezoek

démonstrations, sont également organisées.

- La seconde année, les compétitions militaires disputées par équipes de trois concurrents qui effectuent les sept épreuves suivantes: course d'orientation, lancer de grenades, natation avec obstacles, boating, piste d'obstacles, cross-country et tir de précision et biathlon.

Après l'Autriche, l'Italie assumera la présidence en 2008 et 2009.

Les langues officielles de l'AESOR sont l'allemand, l'anglais et le français.

### **Compétition militaire**

#### **Linz (Autriche) – 11–15 septembre 2007**

Cette année fut un grand cru pour l'URNATOR. Trois équipes étaient inscrites. Hélas, l'un de nos concurrents s'est blessé lors d'un échauffement. Les deux autres membres de l'équipe ont été répartis, l'un dans une équipe canadienne et l'autre dans une équipe 100 % européenne, avec un Allemand et un Suisse. L'une équipe était enregistrée dans la catégorie 'vétérans'. Celle-ci allait brillamment s'illustrer en remportant pas moins de deux médailles d'argent (parcours d'obstacles et natation avec obstacles), et quatre médailles de bronze (classement général catégorie vétérans, lancement de grenades, cross country et tir. Il faut préciser que c'est grâce à l'excellente intuition de notre responsable technique, l'Adjt Chef (R) Patrick CHRISTIAENS, qui décida sur base d'une analyse fine des résultats individuels, lors des entraînements, de chaque compétiteur belge, de modifier la composition des équipes.

Le groupe qui remporta ces nombreux prix était composé de l'Adjt (R) R. JUSGEN, chef d'équipe, de l'Adjt (R) S. KARIPIDIS et du 1Sgt Maj (R) P. MOONEN. Félicitations messieurs.

Il faut également préciser que la Belgique termine à une belle quatrième place au classement général, derrière la France, vainqueur de l'édition 2007, l'Autriche et l'Allemagne.

Nos remerciements vont également au Cdt D. DE GROOT de l'IRMEP, pour l'excellent travail réalisé dans la préparation technique et physique de nos compétiteurs. Ces derniers améliorent sans cesse et de manière significative d'année en année, les résultats des différentes disciplines.

aan militaire sites, met demonstraties, wordt eveneens georganiseerd.

- Het tweede jaar, de militaire competitie, met ploegen van drie deelnemers die het tegen elkaar opnemen in zeven proeven: oriëntatiecross, granaatwerpen, hinderniszwemmen, boating, hindernispiste, cross-country en precisievuren en biathlon.

Na Oostenrijk zal Italië het voorzitterschap bekleden in 2008 en 2009.

De officiële talen van AESOR zijn het Duits, het Engels en het Frans

### **Militaire competitie**

#### **Linz (Oostenrijk) – 11-15 september 2007**

Dit jaar was een groot jaar voor KNVROO. Er waren drie ploegen ingeschreven, maar jammer genoeg werd een van onze deelnemers geblesseerd tijdens een opwarming. De twee andere ploegleden werden ingelijfd, de ene in een Canadese ploeg, de andere in een 100 % Europese ploeg, met een Duitser en een Zwitser. Eén van de ploegen was ingeschreven in de categorie "veteranen". Deze ploeg onderscheidde zich en behaalde niet minder dan twee zilveren medailles (hindernispiste en hinderniszwemmen) en vier bronzen medailles (algemeen klassement veteranen, granaatwerpen, crosscountry en schieten). Het is nodig te verduidelijken dat dit te danken was aan de uitstekende intuïtie van onze technische verantwoordelijke, AdjtcHeF (R) Patrick CHRISTIAENS die, op basis van een nauwkeurige analyse van de individuele resultaten op de training, besliste de samenstelling van de ploegen te veranderen.

De ploeg die deze talrijke prijzen in de wacht sleepte, bestond uit Adjtc (R) R. JUSGEN, ploegchef, Adjtc (R) S. KARIPIDIS en 1SgtMaj (R) P. MOONEN. Heren, proficiat!

Men moet ook nog vermelden dat België op een mooie vierde plaats eindigde in het algemene klassement, na Frankrijk, die de editie 2007 behaalde, Oostenrijk en Duitsland

Onze dank gaat eveneens uit naar Cdt D. DE GROOT van het KMILO voor het uitstekende werk in de technische en fysieke voorbereiding van onze deelnemers. Deze laatsten behalen in de verschillende disciplines van jaar tot jaar steeds betere resultaten.

# Une Réserve pour demain...

*Depuis quelques années, la possibilité est offerte à nos jeunes concitoyens d'entrer dans la Défense au titre de réserviste. S'ils ne sont, actuellement, pas très nombreux, ils paraissent au moins tout aussi motivés que leurs anciens issus de la conscription et souhaitent ardemment rejoindre nos rangs. Il y a quelques semaines, nous nous sommes entretenus avec le Sgt COR Régis PANISI afin de jeter les premières bases d'un nouveau groupement qui serait spécialement attentif aux intérêts et aspirations de ces "jeunes". Cette association, fonctionnant sur le même schéma que l'ANOSR, par exemple, serait bien entendu complémentaire aux cercles et groupements actuels. Mais, laissons à Régis PANISI le soin de relater son expérience et ses objectifs dans l'article qui suit et qu'il a intitulé "Une réserve pour demain".*

*Col (R) Dominique HELBOIS - Président National*

Régis PANISI  
Sgt COR

Plus de trois ans après le début du recrutement de la nouvelle réserve (en application de la Loi de 2001), il est peut-être opportun de tirer un bilan intermédiaire (il est vrai qu'en cette période de formation gouvernementale, les rapports intermédiaires sont à la mode). Un bilan vu par le modeste COR que je suis et qui ne saurait, j'insiste sur ce point, n'engager que moi.

Quelles peuvent être aujourd'hui les motivations d'un "nouveau" réserviste à se lancer dans l'aventure militaire alors que rien ne l'y oblige (ce qui constitue une différence majeure par rapport à ses aînés)? Plusieurs semaines de formation, auxquelles il faut bien entendu ajouter les 7 jours de rappel annuels (COR et CSOR) ou 5 jours pour un VR. La démarche citoyenne est certainement un moteur non négligeable pour bon nombre d'entre nous mais comment ne pas également souligner à quel point la nouvelle réserve

# Een Reserve voor morgen...

*Sinds enkele jaren hebben onze jonge medeburgers de mogelijkheid bij Defensie te gaan als reservist. Ze zijn misschien op het ogenblik niet erg talrijk, maar ze lijken minstens even gemotiveerd als hun voorgangers, ex-dienstplichtigen, en zij wensen vurig onze gelederen te vervoegen. Enkele weken geleden hadden wij een onderhoud met Sgt KRO Régis PANISI, om de eerste grondvesten te leggen van een nieuwe groepering die een bijzondere aandacht zal schenken aan de belangen en de verlangens van deze "jongeren". Deze vereniging, die volgens hetzelfde schema als, bijvoorbeeld, NVRHO zou functioneren, zou natuurlijk naast de huidige kringen en groeperingen bestaan, en deze aanvullen. Maar laten we Régis PANISI aan het woord: hij vertelt ons over zijn ervaringen en zijn objectieven in het volgende artikel, dat hij genoemd heeft "Een Reserve voor morgen".*

*Kol (R) Dominique HELBOIS - Nationaal Voorzitter*

Régis PANISI  
Sgt KRO

Meer dan drie jaar na het begin van de rekrutering van de nieuwe reserve (in toepassing van de Wet van 2001), past het misschien een tussentijdse balans op te stellen (tussentijdse balansen zijn inderdaad, in deze periode van regeringsvorming, in de mode). Een balans opgesteld door de eenvoudige KRO die ik ben, en waarvoor niemand anders — ik leg er de nadruk op — verantwoordelijk is.

Welke motiveringen kunnen vandaag de dag een "nieuwe" reservist aanzetten zich in het militaire avontuur te storten, terwijl niets hem hiertoe verplicht (wat een essentieel verschil is ten opzichte van zijn voorgangers)? Verschillende weken opleiding, waaraan men natuurlijk de zeven rappeldagen per jaar moet toevoegen (KRO en KROO) of 5 dagen, voor een RV. Burgerzin is zeker voor velen onder ons een niet onbelangrijke drijfveer, maar hoe zou men kunnen nalaten eveneens te benadrukken in welke

est une chance pour ceux qui veulent “vivre” un engagement militaire même si celui-ci est assez réduit.

Quitter son milieu familial, quitter sa vie professionnelle quelques temps et se mettre au service de la Nation dans l’armée, ce choix ne peut passer inaperçu dans une société où l’acte désintéressé et l’armée ne sont plus vraiment en vogue. “Servir”, voilà un verbe qui devrait retrouver ses lettres de noblesse et force est de constater que la nouvelle réserve pourrait être une des voies pour y arriver. Certains pourraient rétorquer qu’il existe des tas d’autres manières, de nos jours, de se mettre au service de la communauté et ils auraient raison. Je voudrais, néanmoins, rappeler le rôle primordial que joue l’armée (une des dernières institutions fédérale porteuse de droits régaliens) en tant que facteur d’unité nationale mais aussi, et surtout, en tant que pilier démocratique. Cette armée est intra muros fort discrète: sa visibilité est souvent le fruit des opérations extérieures mais ne nous trompons pas, elle constitue aussi, dans la Belgique d’aujourd’hui, une garante de la Démocratie. Dans la mesure où cette dernière n’est stable que grâce aux équilibres des forces en présence, l’armée en tant que composante naturelle d’un Etat incarne, sans contestation possible, l’une de ces forces. S’engager dans la réserve, c’est jouer à fond la carte patriotique, c’est être conscient de l’importance du rôle de notre armée ici et là-bas, c’est vouloir participer dans la mesure de ses moyens à l’effort militaire et, enfin, c’est garantir le lien armée-nation qui est bien mis à mal depuis la fin du service militaire au début des années 90. N’est-ce pas également une occasion inespérée de partir à la rencontre de l’active, d’apprendre à vivre en commun, de rencontrer des personnes issues de milieux différents, d’apprendre à connaître ses limites et les repousser tout en continuant à remplir les obligations de sa vie civile, tant familiales que professionnelles. En ce sens, la nouvelle réserve constitue une œuvre pédagogique au profit de ceux qui prennent la peine de s’y investir. C’est certainement pour toutes ces raisons que je m’y suis engagé et je dirais plus spécifiquement en tant que jeune père de famille servir dans l’armée, c’est indirectement servir ma famille...

mate de nieuwe reserve een kans is voor al degenen die een militaire dienstneming willen “beleven”, al is het in beperkte vorm.

Zijn familiekring en zijn beroepsleven enige tijd verlaten om zich in het leger ten dienste te stellen van de Natie, dit is een keuze die niet ongemerkt gaat in een maatschappij waar een onbaatzuchtige daad en het leger niet echt meer in de mode zijn. “Dienen”, dit woord verdient in ere te worden hersteld en de nieuwe Reserve zou hiertoe kunnen bijdragen. Sommigen zouden kunnen zeggen dat er tal van andere manieren bestaan om heden ten dage de gemeenschap te dienen, en ze zouden gelijk hebben. Ik zou nochtans de essentiële rol willen benadrukken die het Leger (een van de laatste federale instellingen met regaal recht) speelt als factor van nationale eenheid, maar ook — en vooral — als pijler van de democratie. Intra muros is dit Leger heel discreet: haar zichtbaarheid is dikwijls het gevolg van buitenlandse operaties, maar, wij mogen dit niet vergeten, zij staat ook in het België van vandaag borg voor de Democratie. In de mate waarin deze slechts stevig kan zijn door het evenwicht van de aanwezige krachten, belichaamt het Leger, als natuurlijk bestanddeel van de staat, zonder twijfel één van deze krachten. Deel uitmaken van deze Reserve betekent ten volle vaderlandslievend zijn, het betekent bewust zijn van de belangrijke rol van het Leger, hier en ginder, het is ook willen deelnemen — in de mate van de beperkte eigen middelen — aan de militaire inspanning en, tenslotte, het betekent de band tussen Leger en Natie verzekeren, een band die sinds het einde van de militaire dienstplicht, in het begin van de jaren ‘90, erg geleden heeft. Maar is het ook niet een onverwachte gelegenheid om het actieve leger beter te leren kennen, om te leren in gemeenschap te leven, om mensen uit andere milieus te leren kennen, om de eigen beperkingen te leren kennen en te verzetten, terwijl men verdergaat met het vervullen van de eigen verplichtingen uit het burgerleven, zowel familiaal als professioneel? In die zin is de nieuwe Reserve een opvoedkundig werk ten gunste van hen die de moeite doen, zich erin te investeren. Het is zeker om al die redenen dat ik in dienst gegaan ben, en ik zou zelfs zeggen, als jonge huisvader, het Leger dienen, dat is ook, onrechtstreeks, mijn familie dienen.

La formation du réserviste “nouveau” a bien changé en 3 ans. Lors de mes débuts en 2004, après une procédure d’incorporation identique à l’active (Mdef, SAO), les réservistes étaient placés dans un peloton classique et effectuaient leur PIM (Phase d’Initiation Militaire-Joint) de 8 semaines dans les mêmes conditions que les actives (éventuellement prolongée de 6 semaines pour la LC). Au terme de cette période, le candidat pouvait poser sa candidature comme COR ou CSOR. L’ensemble de cette formation pouvait être faite soit en une fois soit en différents modules de 2 semaines chacun. Pour ceux qui choisissaient la première option, il était donc possible d’être incorporé sans aucune différence par rapport à une incorporation classique (sauf distinction administrative bien sûr) mais c’était un choix difficilement compatible avec une vie civile (professionnelle, familiale ou même académique). Sur le plan de la formation, le réserviste choisissant cette manière de faire pouvait apprécier, à sa juste valeur, la vie d’un peloton en formation avec ses hauts et ses bas ..... Ceux qui optaient pour la deuxième solution en module(s) (ce qui fût mon cas) bénéficiaient aussi de l’atmosphère générale avec la difficulté supplémentaire, notable, de devoir, à chaque module — sauf le 1<sup>er</sup> bien sûr — s’insérer dans un peloton déjà formé et soudé par un vécu commun. Ce handicap s’est révélé être un avantage dans la mesure où il fallait alors mettre tout en œuvre (qualités humaines, patience, écoute,...) pour être rapidement accepté et opérationnel, ce qui pour un réserviste est le lot quotidien tant en unité que sur le terrain.

Durant l’année 2006, une réforme en profondeur allait modifier cette manière de faire. Les réservistes n’occuperaient désormais plus de fonctions combattantes, les pelotons ne seraient plus composés que de réservistes, la durée de la formation écourtée et les dates d’incorporation limitées aux périodes de vacances (avril-juillet-août). Seules les conditions d’accès restaient les mêmes. La PIM est donc ramenée de 8 semaines à 2 semaines, au terme desquelles le réserviste peut choisir sa voie (VR-CSOR-COR). Pour la suite, pour le COR-CSOR et VR, vient une IMS 1 commune (instruction militaire spécialisée) de 2 semaines (CIB-CBOS-CB cadre) et qui est un peu une continuité-révision de la PIM. Le COR ou CSOR doit, ensuite, suivre les IMS 2 et 3 (de 2 se-

De opleiding van de “nieuwe” reservist heeft in drie jaar wel enkele veranderingen ondergaan. Wanneer ik in 2004 begonnen ben, werden de reservisten, na een inlijvingsprocedure die identiek was aan die van de beroepsmilitairen (Mdef, SAO), in een klassiek peloton ingedeeld voor een MIF (Militaire Initiatiefase-Joint) van 8 weken in dezelfde omstandigheden als de beroepsmilitairen (met een eventuele verlenging van zes weken voor de LC). Na deze periode kon de kandidaat zijn kandidatuur stellen als KRO of KROO. Deze hele opleiding kon ofwel in één keer, ofwel in verschillende modules van 2 weken gevolgd worden. Voor degenen die de eerste optie kozen, bestond er de mogelijkheid ingelijfd te worden zonder enig verschil ten opzichte van een klassieke inlijving (behalve, natuurlijk, het administratief onderscheid), maar dit is een keuze die moeilijk te verzoenen is met het (professioneel, familiaal of zelfs academisch) burgerleven. Op het vlak van de opleiding kon de reservist die deze optie verkoos, beter het leven van een peloton in opleiding naar juiste waarde schatten, met zijn hoogtes en zijn laagtes... Zij die de tweede oplossing, in modules, verkozen, konden ook van de algemene sfeer genieten, maar met een belangrijke bijkomende moeilijkheid, bij elk module – behalve natuurlijk het eerste – zich te integreren in een gevormd peloton, dat reeds door een gemeenschappelijke ervaring verbonden was. Deze handicap bleek een troef, in de mate waarin men alles (menselijke kwaliteiten, geduld, luistervaardigheid...) in het werk moest stellen om snel aanvaard en operationeel te worden, wat voor een reservist een dagelijks lot is, zowel in eenheid als op het terrein.

Gedurende het jaar 2006 werd er een grondige hervorming van deze werkwijze doorgevoerd. De reservisten zouden voortaan geen gevechtsfuncties meer vervullen, de pelotons zouden slechts nog uit reservisten bestaan, de duur van de opleiding zou ingekort worden en de inlijvingsdata beperkt tot de vakantieperiodes (april-juli-augustus). Enkel de toetredingsvoorwaarden bleven dezelfde. De MIF werd dus teruggebracht van acht tot twee weken, waarna de reservist zijn weg kan kiezen (RV-KROO-KRO). Vervolgens komt er voor de KRO’s-KROO’s en RV’s, een gemeenschappelijke GMO 1 (gespecialiseerde militaire opleiding) van twee weken (CIB-CBOS-CB kader) die een beetje een verderzetting/herziening is van de MIF. De KRO of KROO moet vervolgens de GMO 2 en 3 volgen (samen twee

maines en tout) et le VR une IMS 4 (de 2 semaines) toujours au CIB-CBOS-CB cadre. Le réserviste peut, après la réussite de ces modules, rejoindre son unité où il pourra entamer son IPS (instruction professionnelle spécialisée, de 1 à 3 semaines) assortie d'une période de stage et d'évaluation (2 semaines). Le caporal CSOR et le sergent COR, commissionnés depuis leur IMS 1, peuvent alors être nommés dans leur catégorie après réussite. Ce cursus connaîtra en 2008 de nouvelles modifications dans les conditions d'accès (diplômes, âge, 40 ans dans la dernière brochure "recrutement 2008")... les nouveaux réservistes seront aussi directement recrutés dans leur catégorie (COR, CSOR ou VR).

Ces différents modes de recrutement et formation ont, semble-t-il, attiré des candidats, selon ce que j'ai pu en voir, relativement différents. Le système de 2004 attirait certainement des candidats réellement destinés à la réserve avec des projets de carrière à long terme (en général, il s'agissait de candidats optant pour la formation répartie en plusieurs modules sur plusieurs années) mais également des candidats qui, sans avoir de projet particulier à long terme, considéraient la réserve comme une occupation payée en attendant mieux dans le civil (ex: sans emplois...). La réforme de 2006 a heureusement supprimé cette dérive en rendant impossible les réservistes "temps pleins" (presque une sous catégorie d'active). Elle a également eu pour effet positif une augmentation du niveau de motivation ainsi que des compétences civiles à mettre au service de l'armée sans que (si l'on s'en tient à la réforme de 2006) les conditions d'accès ne soient modifiées. À mon estime, l'aspect le plus négatif de la réforme de 2006 réside dans la réduction de la PIM de 8 à 2 semaines et la perte de contact avec l'active en formation de base. Cette période constitue pourtant un moment crucial pour la "mise en forme" militaire de la recrue d'active aussi bien que du réserviste. L'avenir nous dira ce que la cuvée 2008 nous réserve...

La motivation de la nouvelle réserve est assez élevée mais le risque de voir disparaître cette motivation est tout aussi élevé. Pour maintenir et même améliorer ce niveau, plusieurs pistes seraient peut-être envisageables:

weken) en de RV een GMO 4 (van twee weken) nog altijd in het CIB-CBOS-CB kader. Nadat de reservist geslaagd is in deze modules, mag hij naar zijn eenheid gaan waar hij aan zijn GPO (gespecialiseerde professionele opleiding van één tot drie weken) kan beginnen, met een stage- en evaluatieperiode (2 weken). De korporaal KROO en de sergeant KRO, aangesteld sinds hun GMO 1, kunnen dan in hun categorie benoemd worden, nadat ze geslaagd zijn. Deze cursus zal in 2008 opnieuw wijzigingen ondergaan wat betreft de toetredingsvoorwaarden (diploma's, leeftijd, 40 jaar volgens de laatste brochure "rekrutering 2008")... de nieuwe reservisten zullen ook rechtstreeks gerekruteerd worden in hun categorie (KRO, KROO of RV).

Deze verschillen methodes van rekrutering hebben, blijkbaar, kandidaten aangetrokken die, zoals ik heb kunnen vaststellen, nogal verschillen. Het systeem van 2004 trok zeker kandidaten aan die werkelijk bestemd waren voor de Reserve met een carrièreproject op lange termijn (over het algemeen ging het om kandidaten die kozen voor een opleiding in verschillende modules over verschillende jaren), maar eveneens kandidaten die, zonder juist project op lange termijn, de Reserve beschouwden als een betaalde bezigheid in afwachting van beter in het burgerleven (bijvoorbeeld werklozen...). De hervorming van 2006 heeft gelukkig deze afwijking afgeschaft door de "voltijdse" reservisten (bijna een subcategorie van de actieve militairen) onmogelijk te maken. Zij heeft ook een positief effect gehad door het niveau van de motivering en van de burgerbekwaamheden die ten dienste gesteld werden van het leger, te verhogen, zonder (indien men bij de hervorming van 2006 blijft) de toetredingsvoorwaarden te veranderen. Mijns inziens ligt het meest negatieve aspect van de hervorming van 2006 in het terugbrengen van de MIF van 8 tot 2 weken en het verlies van het contact met het beroepsleger in de basisopleiding. Deze periode vormt nochtans een cruciaal moment voor de militaire "vormgeving" van de rekrut van het beroepsleger, zowel als van de reservist. De toekomst zal ons zeggen wat de lichte van 2008 zal meebrengen...

De motivering van de nieuwe reserve ligt tamelijk hoog, maar het risico dat deze motivering verdwijnt, ligt even hoog. Om dit niveau te behouden, en zelfs te verbeteren, kunnen verschillende denklijnen gevolgd worden:



1. Les liens entre l'active et la réserve doivent être renforcés et, pour ce faire, le réserviste doit être considéré comme un vrai militaire même s'il n'occupe plus de fonctions combattantes. La suppression de la PIM en 8 semaines est à cet égard dommageable.
2. Le nombre de jours de rappel devraient être aménagés. 5 ou 7 jours maximum par an de rappel, c'est trop peu pour garantir un réel effet d'attraction pour des candidats qui "en veulent" et pour motiver ceux qui y sont déjà. Les unités devraient pouvoir gérer de manière plus souple les jours qui leur sont attribués. Pourquoi ne pas limiter à un vrai maximum à 15 ou 20 jours par an (avec un minimum de 5 et 7 jours)?
3. Ouvrir des formations aux réservistes même si celle-ci n'ont pas de relations directes avec la fonction occupée.
4. Admettre que le réserviste puisse occuper des fonctions en remplacement des militaires d'active en mission.

Ce n'est qu'à ce prix que la nouvelle réserve pourra accueillir et conserver de nouveaux candidats motivés et prêts à mettre leurs compétences à haute valeur ajoutée au service de l'armée ce qui implique l'ouverture de fonctions adaptées à ces compétences... une vraie situation WIN-WIN.

En cette période de restrictions budgétaires, nous devons nous aussi apprendre à faire beaucoup avec peu, mais nous désirons, en tant que réservistes, nous montrer dignes de l'uniforme que nous portons et, loin d'être des militaristes ou des bellicistes acharnés, nous donnons, nous aussi, par notre engagement, priorité à la paix.

1. De band tussen het actieve Leger en de Reserve moet versterkt worden en daartoe moet de reservist als een echte militair beschouwd worden, zelfs al oefent hij geen gevechtsfuncties meer uit. De afschaffing van de MIF in acht weken is in dit opzicht schadelijk.
2. Het aantal rappeldagen zou moeten aangepast worden. Vijf of zeven rappeldagen maximum per jaar, dat is veel te weinig om een echte aantrekkingskracht te hebben voor de kandidaten die echt geïnteresseerd zijn en om degenen die er zijn, te motiveren. De eenheden zouden de hen toegekende dagen op een soepelere manier moeten kunnen beheren. Waarom niet beperken tot een echt maximum van 15 of 20 dagen per jaar (met een minimum van 5 en 7 dagen)?
3. Opleidingen voor de reservisten openstellen, zelfs wanneer zij geen rechtstreeks verband hebben met de uitgeoefende functie.
4. Toelaten dat de reservist functies uitoefent ter vervanging van een actieve militair in opdracht.

Het is slechts aan deze prijs dat de nieuwe reserve de gemotiveerde nieuwe kandidaten zal kunnen opnemen, kandidaten die bereid zijn hun bekwaamheden met een hoge toegevoegde waarde ten dienste te stellen van het Leger. Dit impliceert dat aangepaste functies voor deze bekwaamheden moeten opgesteld worden .... een echte WIN-WIN-situatie.

In deze periode van budgettaire beperkingen moeten wij ook leren veel te doen met weinig, maar wij wensen, als reservist, het uniform dat wij dragen waard te zijn, en, zonder militaristisch of krijgszuchtig te zijn, geven wij ook, door onze inzet, voorrang aan Vrede.

# Nominations au grade supérieur

## Benoemingen in de hogere graad

### Capitaine-commandant de réserve / Lieutenant de vaisseau de 1<sup>ère</sup> classe de réserve Reservekapitein-commandant / Reserveluitenant-ter-zee 1<sup>ste</sup> klasse

Par Arrêté Royal n° 6635 du 09 Jul 2007 (Moniteur belge du 24 Aug 2007), sont nommés à la date suivant leur nom:

Bij Koninklijk Besluit nr 6635 van 09 Jul 2007 (Belgisch Staatsblad van 24 Aug 2007), worden benoemd op datum volgende hun naam:

Kapt (R)	GOVEN, Johan	28 Dec 06	G	Inf
Kapt (R)	SMET, Herman	28 Jun 07	G	Aie
Kapt (R)	DE TAVERNIER, Jan	28 Mar 06	G	Gn
Capt (R)	LAGNEAU, Sébastien	28 Jun 07	G	Log
Kapt (R)	ROUMIEUX, Koenraad	28 Jun 06	G	Log
Kapt (R)	VELAERTS, Lucas	28 Jun 07	G	Log
Kapt (R)	EVERAET, Jan	28 Mar 07	M	CSM/MOK
Capt (R)	FROMENT, Michel	28 Jun 07	M	CSM/MOK

Par Arrêté Royal n° 6714 du 12 Sep 2007 (Moniteur belge du 05 Oct 2007), sont nommés à la date suivant leur nom:

Bij Koninklijk Besluit nr 6714 van 12 Sep 2007 (Belgisch Staatsblad van 05 Okt 2007), worden benoemd op datum volgende hun naam:

Capt (R)	MAZZIER, Jean-Michel	28 Sep 07	G	Inf
Capt (R)	RESPAUT, Bernard	28 Sep 07	G	Aie
Kapt (R)	BACKAERT, Jozef	28 Sep 07	G	Aie

### Capitaine de réserve / Lieutenant de vaisseau de réserve Reservekapitein / Reserveluitenant-ter-zee

Par Arrêté Royal n° 6635 du 09 Jul 2007 (Moniteur belge du 24 Aug 2007), est nommé à la date suivant son nom:

Bij Koninklijk Besluit nr 6635 van 09 Jul 2007 (Belgisch Staatsblad van 24 Aug 2007), wordt benoemd op datum volgende zijn naam:

EDV (R)	de VINCK, Emmanuel (Baron)	28 Dec 06	Z	Tech
---------	----------------------------	-----------	---	------

Par Arrêté Royal n° 6714 du 12 Sep 2007 (Moniteur belge du 05 Oct 2007), est nommé à la date suivant son nom:

Bij Koninklijk Besluit nr 6714 van 12 Sep 2007 (Belgisch Staatsblad van 05 Okt 2007), wordt benoemd op datum volgende zijn naam:

Lt (R)	DEWEER, Philip	28 Sep 07	G	Inf
--------	----------------	-----------	---	-----

### Sous-lieutenant de réserve / Enseigne de Vaisseau 2<sup>ème</sup> Classe de réserve Reserveonderluitenant / Reserve Vaandrig-ter-zee 2<sup>de</sup> Klas

Par arrêté royal n° 6700 du 23 août 2007 (Moniteur belge du 27 Sep 2007), les COR suivants sont nommés au grade d'Enseigne de Vaisseau 2<sup>ème</sup> Classe de réserve:

Bij Koninklijk Besluit nr 6700 van 23 Aug 2007 (Belgisch Staatsblad van 27 Sep 2007), worden volgende KRO benoemd tot de graad van Reserve Vaandrig-ter-zee 2<sup>de</sup> Klas:

1MC KRO	BEIRENS, Björn	01 Jun 07	Z	Pnt/Dek
1MC KRO	CRIJNS, Eugène	01 Jun 07	Z	Pnt/Dek
1MC KRO	VAN REYBROUCK, Bart	01 Jun 07	Z	Pnt/Dek

*Par arrêté royal n° 6706 du 23 août 2007 (Moniteur belge du 27 Sep 2007), le COR suivant est nommé au grade de Sous-lieutenant de réserve:*

*Bij Koninklijk Besluit nr 6706 van 23 Aug 2007 (Belgisch Staatsblad van 27 Sep 2007), wordt volgende KRO benoemd tot de graad van Reserveonderluitenant:*

Adjt COR	FALLON, Jean-Baptiste (Baron)	29 Jun 07	G	Gn
----------	-------------------------------	-----------	---	----

*Par arrêté royal n° 6733 du 05 Oct 2007 (Moniteur belge du 07 Nov 2007), le COR suivant est nommé au grade de Sous-lieutenant de réserve:*

*Bij Koninklijk Besluit nr 6733 van 05 Okt 2007 (Belgisch Staatsblad van 07 Nov 2007), wordt volgende KRO benoemd tot de graad van Reserveonderluitenant:*

Adjt KRO	VAN DER EECKEN, Günther	08 Sep 07	G	Gn
----------	-------------------------	-----------	---	----

## *In Memoriam*

Arthur P. F. GERBEHAYE est décédé le 8 septembre 2007 à Etterbeek. Il était né à Tilff le 30 décembre 1922.

Le Lieutenant-colonel honoraire Arthur GERBEHAYE avait été élu en 22 mars 1969 en tant que Président de l'Union Nationale des Officiers de Réserve de Belgique (UNOR – nous ne portions à l'époque pas encore le titre de “Royale”), succédant au Lt Col (R) Hubert VAN HECKE. En mars 1975 il passa le flambeau à Frank PHILIPSEN. Il était notre “plus ancien” Président de l'URNOR encore en vie.

Il était également Président d'Honneur du CRORB, et Président de la Fraternelle du 9<sup>ème</sup>/39<sup>ème</sup> de Ligne.

Il avait été Résistant armé 1940-1945 (A.L.-Liège-Zone 5-Secteur 1), et avait été attaché au 309<sup>th</sup> C.I.C. Detachment TRT nr 3 of the 9<sup>th</sup> US Army (1944-1945).

Il était membre de la Fraternelle de la 4<sup>ème</sup> Brigade “Steenstraete” et de l'Amicale Para-Commando Section Brabant.

Il était titulaire de nombreuses décorations civiles et militaires.

L'URNOR présente à sa veuve et à ses enfants et petits-enfants ses très sincères condoléances.

Op 8 september 2007 overleed te Etterbeek Arthur P. F. GERBEHAYE. Hij was geboren te Tilff op 30 december 1922.

Ere Luitenant-kolonel Arthur GERBEHAYE werd op 22 maart 1969 verkozen tot Voorzitter van de Nationale Vereniging van Reserveofficieren van België (NVRO – we waren toen nog niet “Koninklijk”), in opvolging van Lt Kol (R) Hubert VAN HECKE. Hij gaf in maart 1975 de fakkel over aan Frank PHILIPSEN. Hij was onze “ancienste” nog in leven zijnde Voorzitter van KNVRO.

Hij was ook Erevoorzitter van de KKROB, en Voorzitter van de Verbroedering van de 9<sup>ème</sup>/39<sup>ème</sup> de Ligne.

Hij was Gewapende Weerstander 1940-1945 geweest (A.L.-Liège-Zone 5-Secteur 1), en was verbonden geweest aan het 309<sup>th</sup> C.I.C. Detachment TRT nr 3 of the 9<sup>th</sup> US Army (1944-1945).

Hij was lid van de Verbroedering van de 4<sup>de</sup> Brigade “Steenstraete” en van de Amicale Para-Commando Afdeling Brabant.

Hij was houder van talrijke burger en militaire eretekens.

KNVRO biedt aan zijn weduwe en aan zijn kinderen en kleinkinderen haar oprechte deelneming aan.

# Nos Généraux...

# Onze Generaals...

**Suite à un problème technique**, seule une partie du texte de la page 34 de notre ARES 127 était lisible.

Voici le texte intégral:

- le Lieutenant-général Avi Jean-Paul BUYSE, Chef de Cabinet du MOD, a été admis à la pension
- le Général de Brigade d'Avi Jo COELMONT, Représentant militaire permanent de la Belgique auprès du Comité militaire de l'UE et de l'UEO, a été admis à la pension
- la commission au grade de Général de Brigade du Général de Brigade André DEFAWE a été prolongée, pour exercer la fonction d'officier de liaison dans la Structure militaire d'intégration en République Démocratique du Congo
- le Colonel d'Avi M. DELOBEL a été commissionné pour la durée de sa mission, au grade de Général de Brigade, pour exercer la fonction de "Deputy Assistant Director Logistics & Resources Division" auprès de l'Etat-major Militaire international de l'OTAN
- la commission au grade de Général de Brigade du Général de Brigade Hubert DE VOS a été prolongée, pour exercer la fonction "Deputy Chief of Staff Operations" auprès de l'état-major de l'Eurocorps
- le Colonel BEM Philippe GROSDENT a été commissionné au grade de Général de Brigade, pour exercer la fonction de "Deputy Commander" auprès de l'"European Battle Group"
- le Colonel d'Avi Richard LAURENT a été commissionné, pour la durée de sa mission, au grade de Général de Brigade, pour exercer la fonction de "Director of Management" auprès du quartier général de l'OTAN "Supreme Allied Command Transformation"
- le Colonel BEM J. SCHROYEN a été commissionné au grade de Général de Brigade, pour exercer la fonction d'officier de liaison près du quartier général de la Force Intérimaire des Nations Unies au Liban et de commandant du contingent national
- le Capitaine de Vaisseau BEM Willy TEMMERMAN a été commissionné au grade d'Amiral de Flottille, pour exercer l'emploi d'attaché de défense près l'Ambassade de Belgique à Washington

**Tengevolge een technisch probleem**, was slechts een gedeelte van de tekst op pagina 34 van onze ARES 127 leesbaar. Ziehier de volledige tekst:

- Luitenant-generaal VI Jean-Paul BUYSE, Kabinetschef van de MOD, werd gepensioneerd
- Brigadegeneraal v/h Vlw Jo COELMONT, Permanente militaire vertegenwoordiger van België bij het Militair Comité van de EU en de WEU, werd gepensioneerd
- de aanstelling in de graad van Brigadegeneraal van Brigadegeneraal André DEFAWE werd verlengd om de functie van verbindingsofficier in de Militaire Structuur voor Integratie in de Democratische Republiek Congo uit te oefenen
- Kolonel v/h Vlw M. DELOBEL werd, voor de duur van zijn opdracht, aangesteld in de graad van Brigadegeneraal, om de functie van "Deputy Assistant Director Logistics & Resources Division" bij de Internationale Militaire Staf van de NAVO uit te oefenen
- de aanstelling in de graad van Brigadegeneraal van Brigadegeneraal Hubert DE VOS werd verlengd om de functie van "Deputy Chief of Staff Operations" bij de staf van het Eurocorps uit te oefenen
- Kolonel SBH Philippe GROSDENT werd aangesteld tot de graad van Brigadegeneraal, om de functie van "Deputy Commander" bij de "European Battle Group" uit te voeren
- Kolonel v/h Vlw SBH Richard LAURENT werd, voor de duur van zijn opdracht, aangesteld in de graad van Brigadegeneraal, om de functie van "Director of Management" bij het NAVO hoofdkwartier "Supreme Allied Command Transformation" uit te oefenen
- Kolonel SBH J. SCHROYEN werd aangesteld tot de graad van Brigadegeneraal, om de functie van verbindingsofficier bij het hoofdkwartier van de United Nations Interim Force in Lebanon en van commandant van het nationale contingent uit te oefenen
- Kapitein-ter-zee SBH Willy TEMMERMAN werd aangesteld tot de graad van Flottielje Admiraal, om het ambt van defensieattaché bij de Belgische Ambassade te Washington uit te oefenen

## Notes - Notas

## Notes - Notas

# URNOR - KNVRO

## Adresses de correspondance - Correspondentieadressen

MD	KNVMMR ARNRMM	KSMD Leopoldskazerne Gaspar de Craeyerstraat 2 9000 GENT	Tel: 09/233.02.24 Tel: 09/267.38.10 Fax: 09/233.92.22 E-mail: srt@knvmmr-arnrmm.be	www.knvmmr-arnrmm.be
ME	KRO MECHELEN	Kapt (R) B. JONCKERS Goswin de Stassartstraat 6 2800 MECHELEN	Tel: 015/21.64.28 Tel: 0475/31.83.17 (GSM) Fax: 015/21.64.28 E-mail: info@douglasdictscott.be	www.reserveofficieren-mechelen.be
MO	CROR MONS	Cdt (R) A. KICQ Rue de la Licorne 34 7022 HYON	Tél: 065/35.42.85 Tél: 065/45.78.81 Fax: E-mail: alain.kicq@swing.be	
NA	CROR NAMUR	Cdt (R) J. STRAPS Rue Henri Linchet 7 5020 FLAWINNE	Tél: 081/73.87.17 Tél: 0477/27.82.21 (GSM) Fax: 085/84.52.29 E-mail: straps_jacques@yahoo.fr	www.cron.be
OO	VRO EUPEN	Lt Col hre W. GOFFART Eupenerstrasse 142 4837 BAELEN	Tél: 087/55.48.14 Tél: 0477/29.16.87 (GSM) Fax: E-mail: wernergoffart@skynet.be	
OS	ANOSR NVRHO	Lt Col hre J.-C. PETERS Rue des Alliés 32 1190 BRUXELLES	Tél: 02/345.54.28 Tél: Fax: 02/345.54.28 E-mail: jean-claude.peters@skynet.be	
PC	COR PARA CDO KRO PARA CDO	Maj (R) G. DEWORST Avenue de Nivelles 42 1300 LIMAL	Tel: 010/41.46.48 Tel: Fax: 02/549.30.29 E-mail: gp.deworst@compaqnet.be	
TO	CROR TOURNAI	Qu Gen Baron RUQUOY Rue de la Citadelle 7500 TOURNAI	Tél: 069/88.16.08 Tél: Fax: 069/21.00.57 E-mail: andre.hubaut@forem.be	
VA	KKRO VLAAMSE ARDENNEN	Ere Lt Kol R. VANROBAEYS Kortrijkstraat 250 9700 OUDENAARDE	Tel: 055/31.32.27 Tel: 0496/41.96.36 (GSM) Fax: 055/31.32.27 E-mail: vanrobaeys-deley@pandora.be	
VB	KVR VLAAMS BRABANT	Lt Kol (R) P. DEWIT Kardinaal Mercierlaan 29 3001 HEVERLEE	Tel: 016/22.40.84 Tel: 0495/20.07.76 (GSM) Fax: 016/23.90.29 E-mail: pierre_dewit@hotmail.com	www.reservistenvlaamsbrabant.be
VE	COR VERVIERS	Med Lt Col hre J.-C. DEPRESSEUX Chemin du Beaulieu 11 4802 HEUZY	Tél: 087/22.94.00 Tél: Fax: E-mail: corv@freegates.be	
WA	KKRO WAASLAND	Maj (R) B. DE MAEYER Sander Wynantslaan 15 9100 SINT-NIKLAAS	Tel: 03/771.20.73 Tel: Fax: 03/771.20.73 E-mail:	
WV	GRM WEST-VLAANDEREN	Kapt v/h Vlw (R) K. D'HONDT Timmermansstraat 32 8000 BRUGGE	Tel: 050/34.87.66 Tel: 0475/70.65.65 (GSM) Fax: 050/34.87.66 E-mail: koen.dhondt@telenet.be	

**ARES** is een informatietijdschrift dat ter beschikking wordt gesteld van de aangesloten Reserveofficieren.  
De auteurs dragen de volle verantwoordelijkheid voor hun gepubliceerde artikels.  
Deze weerspiegelen dus niet noodzakelijk het standpunt van de Krijgsmacht.

**ARES** est une revue d'information mise à disposition des Officiers de Réserve affiliés.  
Les auteurs portent l'entière responsabilité de leurs articles publiés.  
Ceux-ci ne reflètent donc pas nécessairement le point de vue des Forces Armées.

---

**Editeur responsable – Verantwoordelijk uitgever** : Col (R) D. HELBOIS, PN - NVZ  
**Rédaction finale – Eindredactie** : Lt Kol v/h Vlw (R) J. PLASSCHAERT, StChef - ChEM  
**Photographie/Retouches – Fotografie/Retouches** : Lt Col (R) M. DECOURTIT, G2  
**Mise en page – Opmaak** : Adjt P. THERSSEN

URNOR asbl, Quartier Prince Albert, Rue des Petits Carmes 24 Bte 1, 1000 BRUXELLES  
KNVRO vzw, Kwartier Prins Albert, Karmelietenstraat 24 Bus 1, 1000 BRUSSEL  
Tél. : 02/501.23.38 – Fax : 02/501.23.39 – E-mail : urnor-knvro@skynet.be  
URL : [www.urnor.be](http://www.urnor.be) [www.knvro.be](http://www.knvro.be)  
CCP/PRK : 000-0070525-06